



저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.



변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

碩士學位論文

초등학교 영어수업에서
영어 동시쓰기를 활용한 수업의 효과 연구

濟州大學校教育大學院

英語教育專攻

宋 奉 柱

2014 年 8 月

초등학교 영어수업에서
영어 동시쓰기를 활용한 수업의 효과 연구

指導教授 許 允 德

宋 奉 柱

이 論文을 教育學碩士學位論文으로 提出함

2014年 6月

宋奉柱의 教育學碩士學位論文을 認准함

審査委員長 _____ (인)

委 員 _____ (인)

委 員 _____ (인)

濟州大學校 教育大學院

2014 年 8 月

<국문초록>

초등학교 영어수업에서 영어 동시쓰기를 활용한 수업의 효과 연구

宋 奉 柱

濟州大學校 敎育大學院 英語敎育專攻
指導敎授 許 允 德

이 연구의 목적은 초등학교 영어교육과정에 영시를 도입한 영어 동시쓰기 활용 수업을 전개하여 학생들이 표현한 영어 동시를 분석함으로써 초등학생의 영어표현능력에 미치는 영향을 살펴보는 데 목적이 있다.

시를 포함한 많은 문학 텍스트들은 보편적인 인간의 삶을 내용을 하기에 학생은 문학작품에 자연스러운 관심을 갖게 되고, 문학작품에 담긴 살아있는 표현, 아이디어, 문화적인 요소들은 학생들로 하여금 영어 학습에 동기를 부여하고 흥미를 유발시키는 좋은 자료가 될 수 있다. 문학작품은 풍부한 맥락 속에서 언어사용을 통해 실제적(authentic) 언어 사용을 보여주기 때문에, 사회의 가치와 사고를 전달할 수 있는 유용한 자료이다. 따라서 시적 텍스트를 적절히 이용한다면 언어학습 위주로만 구성된 수업의 내용을 다양하고 활동적으로 진행할 수 있다. 획일적인 의사소통 연습의 활동에서 벗어나 개별 학습자의 요구, 흥미 뿐 만 아니라 그들의 사고나 감정, 가치를 존중하는 자료로서 풍부한 내용을 갖게 된다.

이에 본 연구자가 2012년 맡고 있던 초등학교 5학년 13명의 학생들을 2013년 6학년 까지 담임교사로 연임하여 영어 동시쓰기 수업을 진행하여 수집된 동시와 수업분석을 통하여 그 효과를 살펴보았다.

그 결과 본 연구에서는 다음과 같은 결론을 얻을 수 있었다.

첫째, 초등영어교육에서 동시쓰기를 활용한 수업을 통해 학생들은 실제로 완벽하진 않지만 시 요소의 적절한 활용으로 자신의 생각을 영어로 표현하는 과정으로서 글쓰기를 행할 수 있었다. 영어 동시쓰기 수업을 거치면서 학생들은 자신의 생각을 영어

* 본 논문은 2014년 8월 제주대학교 교육대학원 위원회에 제출된 교육학 석사학위 논문임.

로 표현하는 경험의 기회를 확장하고, 생각을 끄적이는 단계에서 모방을 거쳐 자신만의 글쓰기 방향으로 진화하였으며 자신의 생각, 느낌을 동시쓰기라는 구성과 조직의 작업을 거쳐 창의적으로 나타낼 수 있었다. 이를 통하여 자신의 생각과 느낌을 영어로 표현하는 능력이 향상되었다.

둘째, 초등영어교육에서 동시쓰기를 활용한 수업을 통해 학생들은 영어 학습에 대한 성향 및 태도에 변화를 보여 주었다. 평상시 학생들이 경험한 일, 가지고 있던 생각, 학교생활에 대한 느낌들을 학생들의 동시에 활용함으로써 자신의 일상과 동시쓰기를 연관 지으며 글을 쓰기 위해 노력하였다. 또한 영어 동시 쓰기 학습을 통해 자신의 생각을 영어로 쓸 수 있는 사실에 대한 자신감이 향상되었다.

이상에서 살펴 본 연구 결과를 바탕으로 초등영어교육에서 영어 동시쓰기 수업이 EFL 환경에서의 초등영어 교육에서 갖는 의의를 살펴보면 다음과 같다.

첫째, 영어 동시쓰기를 바탕으로 영어표현을 직접 해 봄으로써 영어에 대한 흥미를 갖게 되고 글쓰기에 대한 부담과 두려움을 감소시킬 수 있다.

둘째, 영어 동시쓰기를 바탕으로 영어 표현능력을 신장시키며 이는 결국 의사소통 능력의 향상이라는 결과를 가져올 수 있다.

셋째, 학생들이 표현하는 영어동시는 간결하고 자유로울 수 있으며 이는 개인별 수준차로 인한 학교 내 불완전한 영어 쓰기 교육을 가능하게 만들 수 있다.

넷째, 영어 동시쓰기는 학생들에게 흥미와 재미를 주고 유의미하고 실제적인 글쓰기를 가능하게 만들 수 있는 도구가 될 수 있다.

- 목 차 -

I. 서론	1
1. 연구의 필요성	1
2. 연구 문제	3
3. 연구의 제한점	4
II. 이론적 배경	6
1. 초등영어 동시의 특징	6
2. 초등영어 동시지도의 교육적 의미	10
3. 초등영어 동시쓰기 활동	13
III. 연구의 방법	20
1. 연구 대상	20
2. 연구 기간 및 절차	22
3. 연구 설계	23
4. 연구 도구	23
5. 자료 분석	25
IV. 연구 실제	27
1. 시 쓰기 수업모형	27
2. 수업의 실제	28
3. 교육과정 분석 및 적용	39
V. 연구 결과 분석 및 논의	42
1. 자신의 생각을 영어로 표현하는 과정으로서의 쓰기	42
2. 영어 학습에 대한 태도의 변화	55
VI. 결론 및 제언	62
참고문헌	66
영문 초록	69

- 표 목차 -

< 표 1 > 연구 대상 학생의 영어 사교육 기간	20
< 표 2 > 연구 대상 학생의 영어 학습 방법	20
< 표 3 > 영어 기능에 대한 선호도	21
< 표 4 > 수업시간 활동에 대한 선호도	21
< 표 5 > 연구절차 및 기간	22
< 표 6 > 연구 도구	23
< 표 7 > 영어 표현 능력 평가표	25
< 표 8 > 시 쓰기의 수업모형 단계	26
< 표 9 > 영어 동시쓰기 수업모형 1단계	27
< 표 10 > 영어 동시쓰기 수업모형 2단계	32
< 표 11 > 초등영어 6학년 교육과정에 따른 동시쓰기 지도 내용	40
< 표 12 > 초등학교 6학년 6단원 활용 수업 지도계획	40
< 표 13 > 영어 동시쓰기 수업 지도내용	41
< 표 14 > 영어 동시쓰기 수업의 효과에 대한 인식 변화	58

I. 서론

1. 연구의 필요성

자신의 미래를 개척해야 할 초·중등학생들에게 영어로 의사소통할 수 있는 능력은 학생 개인의 경험의 확대와 국가 전체의 경쟁력 제고 및 국가 간 협력 증진을 위하여 학교에서 길러야 하는 핵심적인 능력이다. 영어로 의사소통하는 능력은 곧 나라와 나라를 잇는 중요한 가교이자 국가 간, 문화 간 이해와 신뢰를 통하여 개인은 물론 우리나라를 발전시키는 원동력이 되기 때문이다. 이를 위해 초등학교 영어 교육과정에서는 일상생활에서 사용하는 기초적인 영어를 이해하고 표현하는 능력을 길러줌으로써, 의사소통의 바탕이 되는 언어 기능 교육, 그 가운데서도 음성 언어 교육이 주가 되는 교육을 전개하고 있다.

외국어 교육에서 언어 입력의 양과 학습강도는 학생들의 언어 학습·습득에 있어서 결정적 영향을 미치는데, 우리나라와 같은 EFL(English as a Foreign Language) 상황에서는 교실 밖에서 영어를 사용할 수 있는 기회가 제한되어 있기 때문에 학생들의 강한 도구적 동기에도 불구하고 의사소통능력을 향상시키는데 제약이 되고 있다.¹⁾ 한국의 영어교육은 의사소통능력 향상으로 잘 이어지지 못했던 읽기와 해석중심의 교육에서 듣기, 말하기 중심의 교육으로 방향이 전환되었다. 그러나 교실 밖에서 영어 사용 빈도가 미약한 EFL 환경에서 듣기, 말하기를 중심으로 한 영어교육을 통하여 의사소통능력이 향상될 가능성은 그리 높지 않다. 지금까지 문법과 읽기 중심의 문자언어 교육이 의사소통 능력의 향상으로 이어지지 못한다는 비판아래 듣기, 말하기 중심의 음성언어 교육이 확실한 대안으로 인식되기에는 EFL 환경의 한계점이 걸림돌이 되고 있다. 그러나 많은 사람들은 여전히 듣기, 말하기 능력만 신장된다면 영어가 정복되는 것으로 혼동하고 있는 것이 현실이다.

영어교육에서 가장 중요한 목표는 의사소통능력 신장이다. 의사소통능력이란 상대방이 전하는 메시지, 생각, 느낌 등을 이해하고 자신의 생각, 느낌을 상대방에게 전달하며 서로 소통하는 것이다. 초등영어교육이 도입된 이래 의사소

1) 박영애. 「영어 마을 운영 사례에 관한 연구」. 『영어교육』 54(1), (1999). pp.197.

통중심 교육의 표현능력에서 말하기 영역은 무척 강조되어 왔으나 상대적으로 쓰기영역은 극히 미미하게 이루어졌다. 쓰기영역 또한 의사소통방법의 수단이라는 것은 분명한 사실이다. 학생 자신의 생각과 느낌, 메시지를 글로 구체적으로 표현하는 것은 의사소통과정에서 중요하게 작용하기 때문에 의사소통능력 향상을 위해 쓰기학습은 반드시 병행되어야 한다. 쓰기 교육은 기초 단계에 있는 학습자에게는 영어 단어에 대한 인식이나 문법 구조에 대한 제어를 쉽게 할 수 있게 하고, 쓰기 능력의 습득 정도가 높아질수록 학습자 자신의 아이디어, 생각, 경험 등에서 얻은 정보를 상대방에게 잘 전달할 수 있는 능력을 키워주는 종합적인 교수·학습 방법이다.²⁾ 언어의 4가지 기능은 서로 밀접한 관계를 갖고 있어서 한 기능의 향상은 다른 세 기능의 향상을 촉진하여 한 기능은 다른 기능으로 전이가 되므로 통합된 프로그램 속에서 영어 교육을 시키는 것이 바람직하며 특히 수업에서 쓰기 학습이 병행되어야 한다.³⁾ 계획된 영어 학습시간 이외에는 영어를 거의 사용할 기회가 없는 EFL 환경의 학생들에게 쓰기 학습은 더욱 절실하다.

시를 포함한 많은 문학 텍스트들은 보편적인 인간의 삶을 내용을 하기에 학생은 문학작품에 자연스러운 관심을 갖게 되고, 문학작품에 담긴 살아있는 표현, 아이디어, 문화적인 요소들은 학생들로 하여금 영어 학습에 동기를 부여하고 흥미를 유발시키는 좋은 자료가 될 수 있다. 문학작품은 풍부한 맥락 속에서 언어사용을 통해 실제적(authentic) 언어 사용을 보여주기 때문에, 사회의 가치와 사고를 전달할 수 있는 유용한 자료이다.⁴⁾ 특히 학생 문학 작품은 문학 작품으로서의 가치와는 별도로 외국어 교육에서 읽고 듣는 활동과 동시에 말하기, 쓰기의 표현으로 확장이 가능하다. 또한 문학 텍스트를 활용한 영어 학습에서 시는 학생들의 정서교육과 영어로 자신들의 생각을 적절하고 조리 있게 함축시키는 표현과 언어에 대한 감각을 익히게 할 수 있을 것이다. 스피로(Jane Spiro)는 영시를 쓰는 것은 학생들이 자신의 생각을 전환하고, 그리고 쓰기에 옮기면서 고치고, 친구들에게 읽어보길 권유하고 반응을 이끌어내는 것이라고 하였다. 이 활동은 쓰기에 포함되는 모든 언어 능력에 의미 있는 실

2) 박성혜. 「초등영어 교과과정에서의 쓰기 지도 초기 도입의 필요성」. 『영어언어과학』 1(2). (1999). pp.149-54.
 3) 강영은. 「초등영어 읽기 학습에 관한 고찰」. 『초등영어교육』 5(1), (1999). p.7.
 4) Collie, J & Slater, S. "Literature in the classroom": a resources book of activities and ideas. (Cambridge: Cambridge University Press, 1987). pp.323-24

제적 연습을 부여한다.⁵⁾ 따라서 시적 텍스트를 적절히 이용한다면 언어학습 위주로만 구성된 수업의 내용을 다양하고 활동적으로 진행할 수 있다. 획일적인 의사소통 연습의 활동에서 벗어나 개별 학습자의 요구, 흥미 뿐 만 아니라 그들의 사고나 감정, 가치를 존중하는 자료로서 풍부한 내용을 갖게 된다.

학생 자신의 생각과 느낌, 메시지를 글로 구체적으로 표현하는 것은 의사소통과정에서 중요하게 작용한다. 영어 쓰기능력은 자신의 생각을 창의적으로 표현하기 위해 영어를 사용하여 언어적 요소를 결합시키는 능력이며 영어 동시를 활용한 쓰기 수업은 문장 구조의 정확성이나 논의를 최소화 할 수 있기 때문에 학습 초기에도 창의적이고 실제적인 글쓰기를 시작할 수 있다. 짧고 단순한 패턴의 영어 동시 쓰기를 통해 학생들은 자신의 이야기를 부족하지만 짧은 글로 표현할 수도 있다. 여기에 거창하지는 않지만 단순하고 재미있는 어구나 리듬이 가미된다면 그 흥미와 관심, 재미는 그 이상이 된다. 또한, 자신의 작품을 읽고 서로 공유하며 친구들의 의견을 듣고, 친구들의 작품을 들으며 나의 생각을 타인과 공유하는 과정을 통해 학생들의 영어 쓰기 능력 뿐 만 아니라 자신의 생각을 영어로 표현할 수 있다는 자신감과 성취감을 느낄 수 있을 것이다.

2. 연구 문제

우리나라에서도 영시를 활용한 영어교육에 대한 관심이 초등학생을 대상으로 한 연구도 활발하게 이루어져왔다. 사공윤희는 그의 연구에서 영시의 내용을 바탕으로 자신의 경험, 사고, 정서를 담은 쓰기 과정을 거친 학습자들은 쓰기 능력에서 향상도를 보였다고 하였다.⁶⁾ 배서린은 초등 영어교육에서 영어 동시를 활용을 통해 읽기능력 향상 및 정의적 영역에 긍정적인 영향을 미친다고 하였다.⁷⁾ 김복녀는 영어 동시내용을 이해하고 함께 읽음으로써 문장이해력이 향상되었으며 이를 통해 영어 동시가 읽기 능력을 높일 수 있는 훌륭한 자

5) Jane Spiro. *Creative Poetry Writing*. (New York: Oxford UP. 2004). p.10.

6) 사공윤희. 「영시를 활용한 읽기 및 쓰기의 효율성 연구」. 고려대학교석사학위논문. (2001). p.120

7) 배서린. 「초등 영어교육에서 영어 동시 활용 수업이 읽기 능력 및 정의적 영역에 미치는 영향」. 부산대학교석사학위논문. (2007). pp.144-46

료임을 주장하였다.⁸⁾ 신정임은 영어 동시를 활용하여 학습전략을 지도한 결과 학생들의 영어능력이 향상되고 영어에 대한 흥미도가 높아졌다는 결과를 제시하였다.⁹⁾ 이와 같은 기존 연구들에서는 공통적으로 초등학교 학생들의 영어능력 향상을 위해 동시 자료를 활용한 수업이 중요하다고 제시하고 있다. 그러나 영어능력 향상을 위한 동시쓰기 수업 과정 및 동시 수업을 통하여 학생들이 영어로 표현하는 과정 및 결과를 보여주기에 미흡했다.

따라서 본 연구에서는 영어 동시쓰기 수업을 초등학생들에게 적용하고 그 결과 표현된 학생들의 동시들을 분석하여 동시쓰기 수업이 학생들의 영어표현능력 신장에 어떠한 영향을 미치는지 알아보고자 한다. 이를 위해 첫째, 영어 동시쓰기를 위한 다양한 기법을 활용하여 학습자의 창의성을 이끌어내기 위한 활동 중심의 수업을 전개하고자 한다. 이를 통하여 학생들은 자신의 생각과 느낌을 영어로 표현하는 과정을 보여줄 수 있을 것이다. 둘째, 영어 동시쓰기 활동에 대한 학습자들의 태도를 분석하고자 한다. 이를 바탕으로 향후 초등 영어 수업의 방향에 대하여 논의를 전개해 나갈 수 있을 것이다.

본 연구를 전개해 나가는 과정으로써 우선 2장에서는 영시 지도의 효용성에 대해 살펴봄으로써 영어 교육에 있어 영시 활용의 효과에 대하여 살펴보고, 3장과 4장에서는 영어 동시쓰기 수업을 창안하고 적용하기 위하여 본 연구자가 준비했던 계획 및 절차에 대하여 설명하고자 한다. 마지막 5장에서는 영어 동시수업을 통해 나타난 학생들의 동시 분석을 통하여 영어 동시쓰기 수업이 학생들의 영어표현능력에 어떠한 영향을 미쳤는지 논하고자 한다.

3. 연구의 제한점

연구의 결과는 다음과 같은 제한점을 가지고 있으므로 그 해석과 적용에 유의해야 할 것이다.

첫째, 본 연구는 농산어촌 소규모 초등학교 한 학급 13명을 대상으로 한 실험이다. 따라서 실험을 위한 표집인원이 13명밖에 되지 않기 때문에 연구결

8) 김복녀. 「초등학교 영어교육에서 영어 동시를 활용한 읽기 능력 향상 방안 연구」. 춘천교육대학교석사학위논문. (2008). pp.91~93

9) 신정임. 「영어동시를 활용한 효과적인 초등영어 학습전략 훈련」. 인천교육대학교석사학위논문. (2003). pp.80~81

과에 따른 성과 논의 및 일반화에 신중해야 한다.

둘째, 본 연구에서는 영어 동시에 포함되어 있는 요소 가운데 문장구조 및 패턴을 활용한 영어 표현능력 향상에만 초점을 맞추고 있어 억양 및 강세와 같은 영어 낱말의 음성적 특징을 다루지 못하는 한계점이 있다.

셋째, 본 연구에서 제시된 실험절차는 연구의 전반적인 흐름을 제시하기 위한 것으로서, 실험 대상자들의 학사 일정에 따라 실제 절차의 진행이 다소 변경되었던 제한점을 갖고 있다.

넷째, 본 연구의 학습자들은 농산어촌 소규모 초등학교 학생들로서 영어구사능력 수준이 그리 높지 않은 대상자들로 구성되어 연구의 결과를 도시지역 학생들 또는 영어구사능력이 뛰어난 학생들에게 일반화하기에는 그 제한점이 있어 적용에 신중을 기해야 한다.

다섯째, 본 연구의 결과를 논함에 있어 학습자들이 영어 동시쓰기 수업의 과정과 그 결과 나타난 동시들을 분석하는 사례중심으로 진행되었다.

II. 이론적 배경

Poetry is the shortest way of saying things.
It also looks nicer on the page than prose.
It gives room to think and dream.

- John Betjeman -

1. 초등영어 동시의 특성

영어 동시의 형태는 짧고 간결하여 초등학교 학생들의 학습 능력을 고려하면 적절한 수업자료가 될 수 있다는 장점이 있다. 또한 그 내용은 학습자의 삶, 경험과 밀접하게 관련되어 있기 때문에 언어를 학습하기에 적합한 자료로 활용할 수 있다. 정운범은 영어교육을 위한 시적 텍스트 활용의 장점을 강조하며 그 어떤 것도 시만큼 기억이 잘되는 것은 없으며 기억이 오래가는 것도 드물다고 하였다.¹⁰⁾ 그리고 시만큼 언어의 리듬과 가락에 대한 본능적인 감각을 제공해주는 것도 드물다고 하였다. 또한, 시에 사용되는 언어가 사용역이 넓고, 과장된 어휘, 고어체, 시 특유의 예외적인 도치 등등으로 인하여 외국어 학습자에게 모델로 제시되는 것이 부적합하다는 의견에 이러한 특성의 시는 1920년대 전후로 거의 사라졌으며, 시의 선택에 신중을 기한다면 쉽사리 해결할 수 있는 문제라고 반박하고 있다. 시가 하나의 모델로 사용되는 것이 아니고 학습 활동을 전개하는 자극물¹¹⁾임을 이해할 필요가 있다. 초등학교 학생들에게 영어 동시가 언어 교육으로서 긍정적으로 작용하는 주요 특징¹²⁾은 다음과 같다

첫째는 암기성이다. 시의 단편들은 노래의 가사처럼 의식적인 노력 없이도 우리의 내면의 귀에 계속 울려서 다른 종류의 언어입력형태가 망각된 오랜 뒤에까지도 우리의 기억의 창고에 남아있게 된다.

둘째는 시가 가진 상연성 · 암송가능성이다. 기록된 말을 자연스럽게 특히

10) 정운범. 「영시를 통한 영어교육」. 전남대학교박사학위논문. (1996). p.18.

11) Tomlinson, B. *Using Poetry with Mixed Ability Language Classes*. ELTJ 40 (1986). p.33

12) 정운범. pp.20-23

제창의 형식으로 표현하는 경우는 매우 드물다. 그런데 시는 그렇게 할 수 있도록 만들어지게 된다.

위에서 언급한 정운범의 두 가지 장점들을 요약하자면 영시는 충분히 암기할 수 있다는 가능성이 있다고 볼 수 있다. 시의 특성에 기인하여 기계적인 암송이 아닌 학습한 내용을 자연스럽게 오랫동안 기억할 수 있게 해준다는 것이다. 영어 표현을 통으로 암기한다는 것은 학생들에게 부담으로 작용할 수 있는 부분이지만 이는 영어 표현 능력 신장을 위하여 매우 중요한 부분이다. 실제 본 연구자가 학생들을 지도하면서 강조하였던 부분은 학생들이 마음에 든 표현을 마음껏 사용할 수 있도록 유도한 것이었다. 이를 통해 학생 스스로 다양한 영어 표현을 스스로 익히려는 적극성을 보였고 자신의 창작 시에 활용함으로써 자연스럽게 영어 표현을 익히는 모습을 확인할 수 있었다. 이는 시 텍스트가 영어 표현 능력을 신장시키는데 효과적인 자료가 될 수 있다는 가능성을 볼 수 있는 대목이다.

셋째는 시어의 다의성이다. 예외 없이 모든 시는 다중의 의미를 갖고 있으므로 어떤 한도 내에서는 각 학습자의 개인적 해석이 모두 타당성을 가질 수 있다. 이로써 거의 무한수로 토론이 가능해진다. 지은이의 의도를 바탕으로 한 해석과 독자 개인의 상황에 따른 해석이 모두 허용된다는 것이다. 이점은 학생들의 적극적인 수업 참여를 가져올 수 있다. 시 짓기, 읽기에는 정답이 없기 때문에 학생들이 학습 참여에 대한 불안감을 해소할 수 있는 요인이 된다. 학습 참여에 소극적인 학생들 또한 자신의 의견을 활발하게 제시하고 표현함으로써 수업에 적극성을 발휘할 수 있고 이는 교사와 학생 간, 학생과 학생 간 상호작용을 상승시켜 학생들의 정의적 측면 향상에도 기여하게 된다.

넷째는 시어가 가지는 유희성이다. 외국어를 학습하는 주된 요인 중의 하나는 그 언어와 함께 장난치며 놀거나 그것의 탄력성을 시험해 볼 수 있는 가능성과 기회에 있다. 시는 이런 일을 할 수 있는 뛰어난 매체다. 학생들이 끄적이는 단어, 낱말, 문장 하나 둘 모여 근사한 시를 만들 수 있고 이는 학습자에게 긍정적인 영향을 미칠 수 있다.

다섯째로 시가 가진 동기부여의 힘이다. 학습자로 하여금 창의적인 언어를 사용하도록 격려하는 시의 특징으로 영어에 익숙하지 않은 학생들로 하여금 난해한 언어사용이라 할지라도 직접 표현하고 사용해봄으로서 언어사용을 즐

길 수 있는 원동력을 제공해 주게 된다.

마지막으로 시의 간결성이다. 그 길이가 짧음으로 해서 산문의 경우처럼 전후의 문맥 가운데서 가위질을 해야 할 필요 없이 하나의 완전한 텍스트를 제공할 수 있는 점이 있다.

언어 학습자에게 영시의 효용성에 대하여 스피로와 메일리(Alan Maley) 역시 시는 자신이 가지고 있는 창의적이고 익숙한 언어 사용을 익숙하지 않는 형태로 전환시켜 봄으로서 언어 사용 연습을 강화시킬 수 있는 강점을 가지고 있다고 인정하였다.¹³⁾ 이는 언어 사용, 즉 우리가 볼 때 영어 표현 능력 강화 측면에서 영시의 효용성을 강조하고 있다. 시는 언어를 학습하는 학습 집단의 요구들에 특히 잘 맞춰져 있다고 보았는데, 세계인에게 메시지를 보내는 경우 영어의 문법적, 의미적 형식에 맞추어야 한다는 것은 피할 수 없는 사실이지만 흥미로운 사실은 우리가 시를 쓸 때 중요하게 작용하는 바가 시의 특정한 형식에 맞추어야 한다는 사실에 주목하였다. 시에서 찾아볼 수 있는 특정한 언어 형식에 초점을 맞추어 시를 만드는 것은 다른 쓰여진 텍스트들을 다루는 것과는 다른 것임이 확실하다. 흥미롭게도 통제된 언어 연습의 관점으로서도 시는 몇 가지 특징들을 가지고 있다. 반복, 패턴, 그리고 길이가 그 대표적인 특징으로 볼 수 있으며 이와 더불어, 유창한 화자가 되기 위한 언어 연습 단계에서 학습자들이 창의적이고 자신에게 익숙한 것을 가지고 익숙하지 않은 것에 적용하는 전략을 사용하는 것은 매우 바람직한 것으로 보고 있다.

스피로와 메일리는 언어 사용의 측면에서 영시를 효과적으로 활용할 수 있는 성질을 다음과 같이 설명하고 있다.¹⁴⁾

첫째, 반복의 성질이다. 시적 형태의 특징 중 그 첫째가 단어, 행, 연의 반복이다. 전원시(villanelle)를 예로 들었을 때, 그 시작 첫 행과 세 번째 행을 반복한다. 19행 2운체의 시행 특징을 보이는 6행시(estetina)는 6개의 행 끝 낱말을 반복한다. 이런 반복은 반복될 때 마다 이전의 행에서 주었던 느낌들을 반복 전달하며 새로운 여운을 남기며 강렬한 인상을 주게 된다.

13) Spiro. p.7.

14) _____ pp.7-9.

Is Alice thirsty?
Is Alice hungry?
Is Alice tired?

학습자들은 'thirsty', 'hungry', 'tired'를 개별 단어로 인식하여 기계적 반복을 통한 언어 훈련을 하는 것이 아니라 'Is Alice'의 반복을 통해 'Alice'가 목이 마르고 배가 고프며 피곤하다는 느낌, 여운을 느낄 수 있게 된다. 이 느낌과 여운은 시의 특징으로써 단순한 기계적 언어훈련과는 다른 실제적 언어표현을 하는데 도움을 줄 수 있다.

둘째, 패턴의 성질이다. 이 특징은 시가 소리와 철자와 구조의 패턴을 갖는다는 사실이다. 운율은 입으로 내는 명확한 소리 패턴의 예로 볼 수 있으며, 대부분의 교사가 그러하듯 시의 문장 구조에 주목한다.

I want babies that will live for a life time.
I don't want to silence their souls
I don't want them to be seen and not heard
I want them to be heard
I want them loud and proud

'I want'와 'I don't want' 패턴을 반복하며 소리의 운율감과 함께 글쓴이가 전하고자 하는 의미를 동시에 전달할 수 있다. 반복이 기계적 언어 연습(Language drill)과 시에서는 확연한 차이를 보이는 데 그것은 바로 감정을 포함하고 있기 때문이다. 단순히 언어 패턴을 반복하는 것 보다 학습자의 경험, 느낌을 포함한 언어 구사는 학습자들에게 매우 흥미로우면서 접근하기 용이한 점을 포함하고 있다.

Do not go gentle into that good night.
Rage, rage against the dying of the light.

위의 시에서의 반복은 행의 단순한 반복에서 그치지 않는다. 이것들은 글쓴이의 경험, 느낌이 축적되어 있는 힘을 전달하는데 그 반복은 앞선 연의 느낌을

그대로 살리며 뒤에 동반되는 연의 느낌과 함께 반복된다. 영시에서 패턴의 성질은 단순히 언어 패턴을 따라가는 것이 아니라, 자신의 생각과 느낌을 전달함과 동시에 언어 패턴을 따라가며 그 특징을 익힐 수 있다는 것이다. 시를 쓰는 것은 언어사용 자체에 초점을 맞추는 것이며, 내면의 이야기를 드러내는 것이기도 하다. 이를 통하여 학습자들은 언어를 연습할 수 있으며 영시를 통해 언어를 배운다는 느낌을 얻을 수 있다. 단순한 기계적 언어훈련으로 연습하는 것이 아니라 실제 자신의 내면에 있는 것을 표현하는 능력을 시의 반복 어구 및 패턴의 성질을 발판삼아 함양시켜 나갈 수 있다.

셋째, 학습자의 시 쓰기 전략 사용이다. 시를 학습하는 학습자들은 시에서 나타나는 것처럼 낯선 언어를 가지고 실험을 감행한다. 그들의 뜻을 전달하기 위하여 언어 규칙을 차용하여 새로운 곳에 사용하기도 하고, 새로운 낱말을 발견하기도 한다. 비록 학습자들이 언어 사용에 익숙하지 않거나 언어에 대하여 자세히 모른다고 하더라도 자신이 필요한 어휘 목록을 스스로 찾기도 하고 새로 무엇인가를 구성하거나 결합하여 만들어 보려는 의지를 보여주기도 한다. 또한, 학습자들은 소리나, 리듬, 모국어의 패턴을 과감하게 바꾸려는 시도를 보이기도 한다. 이를 통해 새로운 단어를 만들어 내거나 하나는 모국어 패턴, 다른 하나는 다른 패턴으로 만드는 실험을 감행하기도 한다. 사실 이것이 매우 이상하고 낯선 것이라 여겨질 지도 모르겠지만 이 낯설음이 학습자의 경험이고 이것이 시가 목표하고 있는 창조성과 다양성의 한 부분이다.

2. 초등영어 동시지도의 교육적 의미

가. 영시의 리듬

문학 작품, 특히 영시를 이용한 언어 교육은 이미 ESL 환경에서도 긍정적으로 받아들여져 수업에 이용되고 있다. 메일리와 듀프(Alan Duff)는 시 텍스트가 제공해 줄 수 있는 장점들을 일반성, 비범함, 동기부여, 대물림, 중의와 상호작용, 반응과 개인적 관련성, 기억, 리듬, 수행, 간결함 10가지¹⁵⁾로 제시하였다. 이 가운데 특히 주목할 만한 장점인 리듬은 시만이 가지고 있는 특징이다.

15) Duff, Alan & Maley Alan. *Literature*. (Oxford: Oxford UP. 1997). pp.8-12.

영시의 리듬을 이해한다는 것은 보다 더 표준적인 문장 구조나 어휘의 구속에서 벗어난 언어의 힘을 경험하게 해준다. 또한, 언어 학습자로 하여금 보다 더 자유롭고 창조적인 구어적, 문어적 표현을 가능하게 만들어준다. 시는 소리와 의미의 구조가 서로 관련된 다양한 언어 표현의 양식이기 때문에 언어의 네 가지 기능을 익히는데 유용하다. 시적 텍스트는 두운(alliteration)과 각운(end rhyme), 그리고 리듬을 포함하면서 음악적 요소를 가지고 있어 학생들이 억양과 발음, 리듬 훈련에 많은 도움을 줄 수 있다.¹⁶⁾ 독특한 리듬과 음악적 소리는 적은 어휘로 많은 심층적 의미를 내포할 수 있음으로써 영어의 사전적 의미와 의사소통을 넘어선 문맥 읽기(context reading)까지 가능하게 하는 언어 학습을 유도할 수 있는 수업매체로 유용하다.¹⁷⁾ 이와 같은 장점들을 이용하여 언어가 문맥적이며 과정이라는 인식을 통해 언어를 이해하는 능력이 중요하게 작용되는 언어 교실에서 영시를 지도한다는 것은 의미 있는 일이다.¹⁸⁾

나. 영시의 내용과 형식

영어 동시를 내용과 형식 측면에서 살펴 볼 때 내용면에서 시는 인간 삶에서 보편적이 관심사를 찾아 탐구하며, 삶의 경험, 관찰, 그리고 이를 통하여 채워진 느낌들을 구체화 시킨다. 그러므로 시는 학생들에게 자신과 관련된 삶의 이야기에 대한 무한대의 레퍼토리를 제공해 준다. 학습 자료로서 동시는 학생들이 일상에서 인식하는 것, 즉 학생들이 만나는 친구와 지인들, 아침에 일어나서 세수하고, 옷을 입으며 밥을 먹는 것 등 그들에게 익숙한 활동들의 절차, 부모님이 하는 집안일, 그리고 그들이 경험하는 수많은 일상들이 동시에 반영되어 학생들의 관심을 높이게 된다. 학생들이 시적 텍스트를 통하여 단순하지 않은, 다양하고 넓게 펼쳐진 세상을 접하게 될 것이고 이를 통하여 자신의 생각을 창의적으로 표현하려는 상상력이 풍부해지면서 창의성을 향상시킬 수 있는 기회를 갖게 될 것이다. 특히, 학생들을 위한 영어 동시는 시적이면서도 학생들에게 직접 호소될 수 있고 관심과 흥미를 끌어 낼 수 있는 내용을

16) 이해정. 「영어 학습에 있어서 영시의 유용성」. 동국대학교석사학위논문. (2004). pp.1-2.

17) 진영남. 「EFL상황에서의 주제별 영시 수업안 연구」. 신라대학교석사학위논문. (2002). pp.4-5.

18) Littlewood, W. T. "Literature in the School Foreign Language Course" *Literature and Language Teaching*. ed. Christopher Brumfit and Ronald Carter. (Oxford: Oxford UP. 1987). p.121.

가진 시여야 한다.

형식 측면에서 시는 글쓴이가 짧게 의도하면 짧게, 길게 의도하면 길게 쓸 수 있기 때문에 길이에 얽매이지 않아 학생들의 부담을 최소화 시킬 수 있기 때문에 시간이 정해진 교실 수업에 적합하다. 현대에 들어 많이 자유로워지고 감정을 솔직하게 표현하는 형식으로 볼 때 영어 동시를 읽고 쓰는 활동은 학생들에게 영어 동시에 대한 관심과 함께 읽어 보고 싶고, 한 번 써보고 싶은 욕구를 이끌어 낼 수 있을 것이다. 보이드(Gertrude A. Boyd) 역시 시의 매력은 바로 그 형식(form)에 있다고 강조하였다.¹⁹⁾ 컨텐츠, 운율, 형상, 말의 패턴을 포함한 이 형식은 총체적인 의미 전달에 기여하기도 하는데 때로는 이것이 쓰기 과정을 늦추며 복잡하게 만들기도 하지만 시를 쓰는 이로 하여금 풍부한 재능을 이끌어내고 이것에 기인하여 낱말의 선택과 처리에 있어 더 근사하고 영리하게 수행할 수 있는 능력을 이끌어낸다고 하였다. 박혜진은 많은 사물과 생각들을 동일시하고 분류하기 위해 필요한 어휘들을 학생들이 배우는 운율과 친숙함을 통해 그들을 둘러싼 복잡한 세상 속에서 학생들은 순서를 맞춰나가기 시작한다고 하였다.²⁰⁾ 홀름즈(V. Holmes)와 몰튼(M. Moulton)은 많은 학생들이 시를 통하여 첫 언어를 배우고 있으며 리듬과 운율, 그리고 소리의 율동적인 흐름과 줄거리를 가지고 있는 시적 언어의 소리 때문에 시를 주의 깊게 듣는다고 하였다. 또한 시는 학생들에게 어휘 개발, 읽고 쓰는 법, 그리고 창조적으로 생각하는 법을 가르치며 시는 언어 구조를 이해하고 언어의 아름다움과 개인적인 세계를 탐구하도록 조장하고 시가 모국어 습득에 유용하다는 이유 때문에 제2외국어와 심지어는 제3외국어 학습에도 매우 효과적이라고 하였다.²¹⁾ 교실 안에서 영어 동시를 이용하여 수업을 한다면 정형화된 문장구조나 어휘의 압박에서 벗어나 보다 자율적이고 창의적인 표현을 하려는 학생들의 욕구를 자극시켜 영어를 학습하기 위한 학습자의 동기를 유발시킬 수 있다.

19) Gertrude A. Boyd. *Teaching Poetry in the Elementary school*. (Columbus, Ohio: A Bell & Howell Company. 1973). p.2.

20) 박혜진. 「시적 텍스트 읽기를 통한 창의적 글쓰기지도 효과에 관한 연구」. 서울교육대학교석사학위논문. (2005). pp.10-14.

21) Holmes, V. L. & Moulton, M. R. *Writing simple poems: pattern poetry for language acquisition*. (New York, NY: Cambridge UP. 2001) pp.3-5.

3. 초등영어 동시쓰기 활동

영어표현능력 신장을 위한 영어 동시쓰기 학습에서 학습자는 교사의 안내에 따라 영어 동시의 언어 형태를 정확하게 만들어 나가기보다 학습의 주체가 되어야 한다. 학습자의 요구에 따라 다른 시를 모방, 참고를 통해 학습자는 스스로 시를 지어보는 경험을 통해 영어에 대한 흥미와 동기를 이끌어낼 뿐만 아니라 자신의 생각을 영어로 표현할 수 있다는 자신감, 성취감을 이끌어 낼 수 있다. 이러한 경험은 영어 동시 텍스트의 내용과 자신의 경험과 아이디어를 접목시켜 글을 써보는 과정을 통하여 영어표현능력을 신장시킬 수 있고 지속적인 영어 동시 쓰기 욕구를 이끌어 낼 수 있게 될 것이다. 영시 텍스트를 활용한 외국어 학습에 있어 영시 쓰기 지도 활동으로는 메일리와 듀프가 다음과 같이 제시하고 있다.²²⁾

가. 메일리와 듀프의 영시쓰기 활동

1) 모방하기

영어 의사소통 능력은 4개 영역, 즉 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 능력이 조화를 이룬 것을 말한다. 학습자는 타인과의 의사소통을 위해서 듣고, 읽는 입력 기능과 말하고, 쓰는 출력 기능이 동시에 발휘되어야만 한다. 본 연구에서 다루고 있는 영어 표현능력 신장에 관련하여 언어 표현 기능으로서 말하기, 쓰기 능력은 서로 밀접한 관련이 되어 있음은 명확하다. 그러나 문자언어 학습으로서 쓰기 학습은 정확성에 대한 부담감 때문에 학습자들이 어려움을 느낄 수 있다. 따라서 모방 연습을 통해 학습자로 하여금 시의 내용, 주제, 구성, 스타일 등을 모방하여 써보도록 함으로써 쓰기 활동에 대한 부담을 줄임과 동시에 보다 손쉽게 학습자의 경험, 아이디어를 시로 표현하게 만들 수 있다.

가) 단어 교체하기

시의 문구에 들어 있는 단어 한 두 개 정도 바꾸어 다시 써보는 방법이다.

22) Maley, A. & Duff, A. *The Inward Ear*. (Cambridge: Cambridge UP. 1989). pp.10-28.

한 두 개의 단어 정도만 교체하는 활동을 통해 자신의 생각, 경험들을 영어로 표현 할 수 있다는 사실로 인해 만족감을 맛볼 수 있다. 특히 고유명사나 뜻이 재미있는 품사를 활용하여 자신이 알고 있는 내용과 연결 짓는 활동을 통하여 실제 영어 동시를 창작하는 밑거름으로 삼을 수 있다.

When I hear people
reading poems
it makes me want to
write a poem

Michelle Lee Year 4²³⁾

밑줄 친 'reading poems'을 'singing a song', 'write a pome'을 'sing together'와 같이 학습자의 경험, 생각이 반영된 어휘로 교체하여 쓰도록 함으로써 학습자가 영어 동시를 창작하는데 바탕이 되는 능력을 함양할 수 있다.

나) 첨가하기

주어진 시행의 전체 형식에 맞춰 시행의 앞 또는 뒤에 원 시행의 구조를 모방하여 내용을 첨가해서 완성시키는 방법이다.

'Isn't he lovely?'
Everybody said about my baby brother.
Just to be awkward I say, 'No!'

Emma²⁴⁾

밑줄 친 'Isn't he lovely?' 뒤에 이와 같은 구조를 학습자들의 경험, 생각을 바탕으로 모방하여 'Isn't he cute?' 또는 'Isn't he funny?'와 같은 문장을 첨가할 수 있다. 또한 2연의 'baby brother'를 'older sister', 'my father'로 변환하

23) Myra Bars & Sue Ellis. "Involving children in poetry". *Hands on Poetry*, (London: Marstan Press, 1995). p.3.

24) Gervase Phinn. "Patterned poems". *Teaching Poetry in the primary Classroom*. (Wales: Crown House Publishing Ltd. 2009). p.46.

여 쓸 수도 있다. 첨가하기를 통하여 학습자가 표현된 문장의 의미를 이해하고 자신의 생각을 바탕으로 새로운 동시를 창작하는데 기여할 수 있다.

2) 바꾸어 쓰기

바꾸어 쓰기는 다양한 어휘를 활용하여 언어 사용에 대한 감각을 익히며 표현의 다양성을 함양하는 방법이다. 이미 배운 내용에 대한 최소한의 응용을 통해 문화적 의미의 차이를 보이는 어휘가 등장하는 경우 교사의 도움을 통해 학생들이 어휘의 쓰임새를 인식하게 함으로서 스스로 다른 상황, 경우에 쓰일 수 있도록 고착화 시킬 수 있게 된다.

가) 풀어쓰기

안내된 작품들의 일부 또는 전체를 쉽게 풀어 나타내거나, 제시된 시를 읽고 표현하고자 하는 것을 간단하게 서술하거나 느낀 점을 쉽게 풀어서 표현할 수 있는 활동을 말한다.

나) 구성하기

제시된 작품의 기본적인 구조를 인지하고 자신의 각자 경험과 느낌으로 내용을 구성하여 자유롭게 변형을 하거나 첨가하여 시를 완성시키는 활동이다.

On my way to school I saw a bee.
It was big bee.
It was scary, big bee.
It was ugly, scary, big bee.
It was angry, ugly, scary, big bee.
It was fast, angry, ugly, scary, big bee.
It was wild, fast, angry, ugly, scary, big bee.
And it wanted to fight to me!

김OO(2013. 3.)²⁵⁾

25) 본 연구 학생 작품

명사·형용사 시(Noun&Adjective Poem)에서 제시된 작품을 바탕으로 본 연구 대상학생이 자신의 느낌으로 구성한 동시이다. 명사·형용사 시를 바탕으로 학생이 표현하고자 하는 'bee'는 'big'을 시작으로 'wild', 'fast', 'angry', 'ugly', 'scary', 'big' 까지 차근차근 변형시키며 시를 지을 수 있었다. 작품, 또는 동시의 기본 구조를 인지하고 학습자가 원하는 모습, 표현하고자 하는 바를 자유롭게 변형하여 구성하며 창의적인 영어 표현능력을 함양할 수 있다.

2) 시 창작하기

학생 자신의 경험, 일상생활, 과거의 기억, 가족 등 자유로운 주제를 활용하여 시를 창작할 수 있다. 시 창작하기는 학생들이 자신들의 생각을 활용하여 완벽하게 시를 만드는 것이 목적이 아니라 시의 형식을 차용하여 자신의 생각과 느낌들을 자유롭게 편안하게 표현하는 것이 목적이다. 몇 개의 낱말을 나열하거나, 특정한 품사만을 활용하거나 기존에 배웠던 시를 활용하여 자신의 느낌을 표현하는 것 등 다양한 시 쓰기가 가능하다.

이상 영시 쓰기 활동에 대한 메일리와 듀프의 영시 쓰기활동을 살펴보았다. 각 활동에서 이루어지는 활동과 함께 중요하게 다루어야 할 것은 학생들을 대상으로 어떻게 영시 쓰기에 대한 흥미를 유발하고 영시의 세계로 끌어들이 수 있으며, 영시에 대한 관심을 지속적으로 유지할 것인가에 대한 방법이다. 이와 관련하여 바스(Myra Bars)와 엘리스(Sue Ellis)가 보다 구체적이고 체계적인 영시 쓰기 단계²⁶⁾를 제시하고 있다.

나. 바스와 엘리스의 영시쓰기 활동

1) 시의 세계로 끌어들이기(Involving children in poetry)

가) 시 듣기(Listening poems)

학생들을 시 짓기의 세계로 빠져들게 하는 가장 빠른 방법 중 하나는 가능

26) Bars & Ellis. pp.5~17.

한 자주 시를 학생들에게 크게 읽어주고 학생들이 시를 듣는 것을 습관화하는 것이다. 이런 경험들은 시에 대한 배경지식의 토대가 될 수 있고, 학생 스스로 어떻게 시를 써야 할지에 대한 해답을 찾는데 영향을 미칠 수 있다. 따라서 시를 학생들에게 가능한 많이 들려주는 것은 매우 중요하다.

학생들은 귀를 통해서 상당한 정도의 양의 언어를 학습한다. 어릴 적 아기였을 때 주변을 돌아다니며 듣는 소리를 통해서 언어를 습득하기 시작하는 것처럼 귀를 통해 텍스트를 들음으로써 다양한 형식의 언어들을 배우게 된다. 따라서 학생들은 경험을 통한 입력 언어를 새롭게 적용하려는 노력을 통해, 구별 가능한 언어형식을 모방하는데 익숙해질 수 있다.

나) 시 공유하기(Sharing poems)

시를 서로 공유하며 듣는 것은 수업에서 굉장히 훌륭한 시간이 될 수 있다. 학생들은 수업 시간 이외에 시를 읽는 준비를 하는 과정을 좋아할 가능성이 있다. 서로 시를 공유하며 다른 이의 시를 듣고 나의 시를 다른 친구들에게 들려주는 것은 누구나 좋아할 만한 일이기 때문이다.

다) 급우들로부터 시 듣기(Hearing other voices)

교사의 목소리로 들려주는 시보다 때로는 다른 급우들의 목소리를 통한 시 읽기가 더욱 중요할지도 모른다. 언제 어디서나 급우들의 목소리를 통해 시를 듣는 경험을 통해 실제적 언어 듣기의 기회가 많아진다. 영어의 리듬, 엑센트 등을 친구들의 입을 통하여 실감나게 듣는 기회가 더욱 확대될 필요가 있다.

2) 시 표현하기(Presenting poetry)

시가 그냥 책 안에 인쇄된 채 문자로만 남아있는 것 보다 누군가의 목소리로 생생하게 표현된다면 더욱 역동적인 시가 된다. 이런 점을 학습자들에게 납득시키려면 문자로 인쇄된 시가 학생들의 목소리를 통하여 많이 표현되도록 유도해야 한다. 시 읽기 활동들은 시가 텍스트로만 존재하는 것이 아니라 학생들의 목소리로 표현됨으로써 보다 많은 학습자들이 함께 공유할 수 있는 가능성을 열어줄 수 있는 중요한 방법이 될 수 있다.

가) 시 따라 읽기(Reading aloud)

학생들에게 득이 되는 것은 인쇄된 텍스트로서 시를 보는 것이 아니라 직접 함께 소리 내어 읽어보는 것이다. 이러한 과정을 통해 거대한 즐거움을 얻을 수 있다. 이 과정에서 시는 이미 출판되어 있는 것도 좋고 자신들이 직접 쓴 시로도 좋다. 이러한 경험을 통해 학생들은 시의 운율이나 패턴 등에 언어적, 정서적 반응할 수 있게 된다.

나) 시 문집 편찬하기(Compiling anthologies)

시를 들은 이후에 자신들만의 시를 만들고 싶어 하게 된다. 음성파일 녹음을 활용하여 음악과 함께 시 읽기를 녹음시키며 활동하면서 교실 한 켠에 학급 문집을 만들 수도 있게 된다. 또한 학생 개인별 문집을 만들어 책으로 엮는 방법도 또 다른 대안이 된다. 이 활동을 통해 학생들은 시 읽기, 시의 시계에 대한 이해를 더 깊게 하고 심지어 즐겨하는 컴퓨터 게임, 오락 등을 멀리하고 친구들과 함께 시의 세계에 대하여 공유할 수 있게 된다.

다) 교실에서 함께하기(Joining in)

교실에서 이루어지는 시 수업은 학생들에게 시 읽기에 활발하게 참여할 수 있는 기회를 제공한다. 시적 텍스트에 관심을 갖는 아이들은 교사가 정기적으로 시를 소리 내어 읽어줌으로서 그 역량이 더욱 발전할 수 있을 것이다. 그리고 어느 순간, 특정한 시에 대하여 잘 알 수 있을 것이다. 시 읽기에의 노출, 함께 하는 즐거움, 교사와 학생, 학생과 학생은 학생들이 시를 쓰고 읽고 이해하는데 도화선이 될 수 있다.

3) 학생들만의 시 만들기(Shaping poetry)

시의 형식은 종종 이제 막 시 쓰기를 시작하는 학습자들에게 큰 장애물을 가져올 수 있다. 이는 시를 쓸 때 전통적인 시의 형식과 규칙, 운율을 반드시 지켜야 한다는 심적 부담감이 있기 때문일 것이다. 시의 형식이나 규칙에 자꾸 맞춰 시를 쓰려는 학습자들은 결국 자신이 표현하고자 하는 내용보다는 형식에 초점을 기울이게 되는 부정적인 결과를 초래하게 된다. 이렇게 표현된

시들은 결국 학습자의 경험, 생각들이 반영된 자유롭고 창의적인 시가 될 수 없다. 이를 극복하기 위해서는 학습자들에게 시의 형식을 완전히 무시하고 온전히 자신이 쓰고 싶은 경험, 느낌, 생각에 초점을 맞추도록 장려하는 것이다. 그리하여 표현된 시는 학습자가 표현하고 싶은 온전한 모양새를 갖추게 된다. 또 다른 방법은 운율이나 비유에 대하여 기술적 요소가 덜 요구되는 특정한 형식들을 안내해 줌으로써 그 시들의 패턴을 이해하고 활용하여 학습자들만의 패턴으로 표현하게 하는 것이다. 이를 통하여 전통적인 시의 형식, 규칙에 대한 교사의 안내에 따른 학생들의 수동적 시 쓰기에서 벗어나게 된다. 그리고 학습자들은 자신만의 표현 방법을 다변화시키며 시적 형태를 창조할 수 있고 시 쓰기 활동에 즐겁게 참여하게 된다.

Ⅲ. 연구 방법

1. 연구대상

본 연구는 연구자가 재직하고 있는 제주 소재 P초등학교 6학년 1개 학급 13명을 대상으로 연구를 진행하였다. 연구 대상인 제주 소재 P초등학교는 전교생이 63명인 농산어촌 마을의 초등학교로서 학생들의 가정환경을 살펴보면 부모 대부분 농업 및 어업에 종사하며 경제적 수준이 대체로 낮고 어려운 환경에서 살고 있는 경우가 많다. 대부분의 학생들이 학원을 다니거나 사교육을 받고 있는 경우가 드물며 학교에서 실시하는 방과 후 학교에 다니거나 소수의 학생들만이 단과 학원에 다니는 것이 전부이다.

<표 1> 연구 대상 학생의 영어 사교육 기간

항목	없음	1년 미만	1년 이상	2년 이상	3년 이상	계
N(%)	11(84.8)	2(15.2)	0	0	0	13(100)

또한 정규영어시간 이외의 영어공부 방법으로는 아래 <표 2>에서 볼 수 있듯이, 본교 방과후학교 프로그램에 참여하는 학생들이 5명(38%)으로 나타났으며, 학습지나 학원, 개인과외 등 사교육을 받는 학생이 2명(15.2%)으로 나타났다. 혼자서 공부하는 학생들은 7명(46.8%)으로 교과서를 이용하여 복습하거나 인터넷, CD를 활용하여 공부한다고 하였다.

<표 2> 연구 대상 학생의 영어 학습 방법

항목	학습지	종합학원	영어학원	개인과외	방과후 학교	혼자서	계
N(%)	0	1(7.6)	0	1(7.6)	5(38)	7(46.8)	13(100)

본 연구가 초등영어 수업에서 동시쓰기 활용의 효과에 대한 연구이므로 연

구 참여 학생들의 영어 기능에 대한 선호도를 조사하였으며, 그 결과는 아래 <표 3>과 같다.

<표 3> 영어 기능에 대한 선호도

기능 항목	듣기	말하기	읽기	쓰기	계
흥미있는 분야N(%)	2(15.3)	4(30.7)	4(30.7)	3(23.3)	13(100)
어려운 분야N(%)	2(15.3)	3(23.3)	2(15.3)	6(46.1)	13(100)

위의 <표 3>에서 확인할 수 있듯이 영어 4가지 기능에 대해 골고루 흥미를 보이고 있으나, 쓰기 영역에서는 어려움을 겪고 있음을 알 수 있다. 이에 대한 이유로는 어휘에 대한 과중한 부담과 철자를 외워야 하는 압박감이 많이 작용했다는 대답이 주를 이루었다.

<표 4> 수업시간 활동에 대한 선호도

항목	게임	챗트	노래부르기	계
N(%)	8(62)	3(22.8)	2(15.2)	13(100)

학생들의 영어 수업시간 활동에 대한 선호도를 서술식으로 조사한 결과 게임 활동에 대한 선호도가 가장 높게 나타났으며, 챗트, 노래 부르기 순으로 나타났다. 음성언어 중심의 수업활동에서 학생들이 흥미를 이끌 수 있는 주 활동에 게임이 많이 활용되고 있어 이에 대한 선호도가 높게 나타났으며 챗트와 노래 부르기 역시 말하기 중심의 영어 수업으로 인하여 학생들이 선호하는 것으로 나타났다. 분석된 내용을 통해 학생들이 다소 어려울 수 있는 영어 동시쓰기 활동을 교실 수업에 적용하기 위하여 학생들이 흥미를 유도할 수 있도록 수업이 설계가 되어야 한다는 시사점을 얻을 수 있다.

2. 연구 기간 및 절차

본 연구의 기간은 2012년 8월부터 2013년 12월까지 이루어졌다. 본 연구자가 2012년 맡고 있던 5학년 13명의 학생들을 2013년 6학년까지 담임교사로 연임하여 연구를 진행하였다. 2012년 8월에 연구 주제 선정 및 문헌 조사 등의 사전 연구를 시작으로 2012년 9월에 구체적인 수업 계획이 수립되어 11월까지 학생의 기초 실태 조사 및 기초 쓰기 훈련 및 지도가 이루어졌다. 기초 쓰기 지도 및 훈련의 경우 주 2회 아침활동 시 20분간 알파벳 쓰기 및 단어, 문장 쓰기 연습을 진행하였으며 단어 및 문장은 영어 교육과정을 통해 배운 어휘 및 문장을 활용하여 진행하였다. 실제 실험 수업은 2012년 12월 초부터 2013년 10월 말까지 방학 기간을 제외한 9개월에 걸쳐 연구가 진행되었으며, 교과단원별 2회 실시를 목표로 설정하였고, 학교 여건에 따라 유동적으로 실험수업을 진행하였다. 구체적인 연구 계획 일정은 다음 <표 5>와 같다.

<표 5> 연구절차 및 기간

단계	절차	기간
연구 주제 선정 및 문헌조사	- 연구 주제 설정 및 문헌조사 - 실험 절차 연구	2012년 8월
연구계획 수립 및 기초조사	- 연구계획 수립 - 학생 기초 조사 - 초등영어 교육과정 분석 - 기초 쓰기 지도 및 훈련	2012년 9월~ 2012년 11월
실험수업 및 자료수집	- 실험수업 실시 - 영어 동시쓰기 포트폴리오 작성, 교사일지, 참여 관찰 등 자료 수집	2012년 12월~ 2013년 10월
자료 분석 및 결과정리	- 자료 분석 및 결과 정리	2013년 11월~ 2013년 12월

3. 연구 설계

본 연구의 수업 과정은 연구자가 담임을 맡은 학급을 대상으로 두 단계로 분리하여 1단계로 시의 세계로 끌어들이기 및 시 표현하기 수업과 2단계로 학생들만의 시 만들기 수업으로 구성하여 진행되었으며 1단계 수업은 1주일에 1회 2개월간 진행하였으며 2단계 수업은 1단계 이후 각 단원별로 5차시 쓰기 수업시간에 진행하였다. 2단계 동시수업의 경우 사전 아침활동시간 20분 동안 영어 동시쓰기와 관련된 기본적 소양을 쌓는 시간으로 할애하였으며 창의적 체험활동 시간 또는 영어 교과시간 40분 동안에 영어교육과정 내용을 반영하여 동시수업이 이루어졌다. 기본적인 동시의 소양을 쌓는 과정은 화요일 아침 활동시간에 주로 진행되었으며 이후 학생들만의 시 만들기 수업시간을 선정하여 운영하였고 학교 행사에 따른 변동사항이 있을 경우 익일 또는 차일로 미루어 수업을 진행하였다.

4. 연구 도구

본 연구에서는 질적 분석을 위한 자료를 수집하였다. 13명의 참여 학생들이 직접 지속적으로 쓴 영어동시 포트폴리오, 학생 자기평가, 설문, 교사 평가 체크리스트, 관찰일지가 있다.

<표 6> 연구 도구

연구도구	시기	형태	
질적도구	교사 관찰	수업 중, 후	교사 관찰 일지
	학생 면담	수업 중, 후	교사 관찰 일지
	영어 동시 포트폴리오	수업 중	학생 포트폴리오
	학생 자기 평가서	수업 후	학생 포트폴리오
양적도구	설문	사전, 사후	설문지
	영어 표현 능력	수업 중	평정척도

가. 교사의 관찰 일지

초등영어 동시 활용 수업의 과정을 관찰하면서 영어 동시쓰기와 관련된 영

어 표현 능력, 흥미, 자신감, 수업 분위기, 목표 달성도 등에 대한 내용을 일지 형식으로 기록한 자료를 수집하였다. 수업을 계획하고 준비하며 수업 중 관찰을 통해 매 차시 수업에 대한 내용을 간단히 메모하여 수업을 돌아보고 부족한 부분을 보충할 수 있도록 연구의 전 과정을 관찰일지에 담았다. 수업에서 의도한 부분, 그리고 실제 학생들이 보이는 반응, 분위기, 인상적인 느낌, 앞으로 수업의 방향 설정에 관련된 사항을 기록하였다.

나. 면담 자료

초등영어 동시 활용 수업 후 영어 동시를 완성할 때마다 면담을 실시하여 총 6회의 면담을 실시하였다, 학생 전체, 모둠별, 학생 개개인별로 구분 없이 시행하였고 쉬는 시간 또는 수업 중, 방과 후 시간을 이용하여 학생의 소감이나 의견, 느낌들을 묻고 답하는 방식으로 진행하였고 이를 기록하였다.

다. 학생 영어 동시 포트폴리오

학생들이 직접 쓴 시는 본 연구의 결과와 논의에서 중요하게 다뤄질 자료로, 총 260여 편의 시가 수집되었다. 수업 과정에서 학생들은 1차시에서 시의 특성 및 내용을 분석한 후 2차시 40분 동안 자신의 생각을 마인드 맵으로 정리하고 자신만의 시 쓰기 활동에 참여하였다. 뿐만 아니라 각 영어 동시쓰기가 완료된 후 되돌아보기를 통하여 자신이 참여한 시 쓰기 활동에 대한 반성 및 소감을 작성하도록 유도하여 현재 자신의 시 쓰기 상태에 대한 고찰을 할 수 있도록 유도하였다.

라. 설문지

학생들이 초등영어 동시 수업 사전-사후 학생들의 흥미도, 자신감, 학습 태도와 관련한 설문을 조사하여 영어 동시쓰기 학습의 효과를 분석하기 위한 자료로 사용하였다.

마. 교사 평가 체크리스트 및 평정 척도

오멜리(J. M. O'Malley)와 피어스(L. V. Pierce) 는 쓰기 평가는 학생들에게 명확한 평가 기준을 안내하였을 때 가장 효과적이기 때문에, 교사는 평가 과정에서 학생들의 강점과 약점을 쉽게 파악할 수 있는 점검표를 사용하는 것이 좋다고 제안했다.²⁷⁾

이에 본 연구에서는 영어 표현 능력 평가에서 학생들이 표현한 동시를 분석하기 위하여 오멜리와 피어스의 자기 평가표를 바탕으로 본 연구의 목적에 맞게 구성하여 목적과 조직, 어휘 및 문장을 활용하여 총 5개의 척도를 사용하였다. 5개의 문항은 5단계 리커트(Likert) 척도를 사용하여 5점을 만점으로 설계하였다. 영어 표현 능력 평가표는 다음의 <표 7>과 같다.

<표 7> 영어 표현 능력 평가표

영역	평가기준	평가척도				
	평가 내용					
목적과 조직	글쓴이의 의도가 드러나 있다.					
	어휘 수가 적절하다					
어휘와 문장	적절한 어휘를 사용 한다					
	올바른 언어사용을 한다.					
	표현 주제에 관련된 적절한 문장을 사용 한다					

5. 자료 분석

질적 연구에서의 자료 분석은 자료를 명료하게 요약하고, 주제를 찾아 범주화하는 작업으로서 자료수집과 밀접한 관련을 맺고 있다. 따라서 자료 수집과 동시에 그리고 자료 수집이 끝난 뒤에 분석이 이루어질 수 있다. 본 연구는 완리브(Ruth Wajnryb)²⁸⁾의 분석 방법과 절차를 채택하였다. 수집한 자료들을 분석하기 위해 우선 여러 차례 반복해서 전체 데이터를 읽고, 필요한 자료들을 선정하여 주제별로 묶어 범주화하였다.

27) O'Malley, J. M., & Pierce, L. V. *Authentic assessment for English language learners: Practical approaches for teachers.*(Virginia: Addison-Wesley Publishing Company, 1996). pp.135-36

28) Ruth Wajnryb. *Classroom Observation Tasks.* (Cambridge: Cambridge UP. 1994). pp.129-35

IV. 연구 실제

Poetry makes children feel happy, capable and creative.

- Kenneth Koch -

학생들이 활동함에 있어 공감대를 형성하고 흥미를 유발하기 위하여 다양한 소재 및 패턴을 포함한 영어동시를 선정하고 성인이 쓴 시보다 외국 학생이 직접 쓴 시를 사례로 제시하여 학생들의 공감을 이끌어 내었으며, 이를 바탕으로 2단계에 걸친 영어 동시쓰기 수업을 진행하였다.

1. 시 쓰기 수업모형

자신의 생각과 느낌을 영어를 활용하여 시를 쓸 수 있다는 것은 매우 흥미로운 작업임에는 틀림없다. 하지만 학생들에게 시 쓰기에 대한 안내 방법과 시 쓰기 유도, 주제의 선정 등 고려해야 할 요소가 많다. 따라서 자연스러운 시 쓰기를 유도하기 위하여 다음과 같이 시 쓰기 수업 단계를 2단계로 설정하여 시행하게 되었다. 시 쓰기의 단계는 여러 가지가 있으나 바스와 엘리스가 제시한 단계를 참고하였다.

<표 8> 시 쓰기의 수업모형 단계

단계		활동 내용	비고
1단계	시의 세계로 끌어들이기 (Involving children in poetry)	- 시 들려주기 - 시 공유하기	- 도입 (12~3월)
	시 표현하기 (Presenting poetry)	- 자유로운 영어 동시쓰기 - 기본적 영어 동시쓰기	
2단계	학생들만의 시 만들기 (Shaping poetry)	- 대화 시(Conversation poem) - 연대기 시(Bio poem) - 패턴 시(I know poem) - 명령 시(Order and command poem) - 대비 시(Contrast poem)	- 전개 (4~10월)

2. 수업의 실제

시는 글쓴이의 생각과 느낌, 가치관, 사물을 바라보는 관점 등 의미 있는 상황 및 이미지를 제시한다. 위에 제시된 수업 단계는 시 쓰기 활동을 전체적으로 포괄적인 내용을 제시한 것이므로 구체적인 수업 계획을 세우기 위해 활동 언어 및 주제를 확인하고 선택하여야 한다. 시 쓰기에서 활동 언어는 자신의 생각과 느낌을 표현하기 위하여 어휘나 길이의 제한이 없도록 설정할 수 있다. 그러나 EFL 환경에서 영어를 학습하는 학생들에게는 그 범위가 너무 넓은 경우 자칫 무기력감에 빠질 수 있다. 그래서 영어교육과정 분석 및 연계를 통해 자신의 언어 사용 및 주제에 대해 범위를 설정할 수 있도록 안내하였다. 그 후 시 창작 단계에서는 어휘 및 주제의 범위 제한을 두지 않았다. 실험 초기 및 중기까지는 영어 교육과정에서 제시된 어휘를 분석하여 학생들이 활용할 수 있도록 안내하고 이 범위 안에서 시를 쓰되 학생 개개인의 배경지식을 활용하는 어휘에 대해서는 제한을 두지 않았다.

가. 영어 동시쓰기 1단계 수업

연구 기간 중 초반 4개월간 1단계로 설정하여 시를 들려주고 공유하며 학생들을 시의 세계로 끌어들이기 위한 동시쓰기 분위기를 조성하였다. 이를 바탕으로 자유롭게 동시를 표현할 수 있는 기회를 부여하고 기본적인 영어 동시를 쓰며 자연스러운 영어 동시쓰기를 유도하였다.

<표 9> 영어 동시쓰기 수업모형 1단계

단계		활동 내용	비고
1단계	시의 세계로 끌어들이기 (Involving children in poetry)	- 시 들려주기 - 시 공유하기	- 도입 (12~3월)
	시 표현하기 (Presenting poetry)	- 자유로운 영어 동시쓰기 - 기본적 영어 동시쓰기	

1) 시의 세계로 끌어들이기(Involving children in poetry)

가) 시 들려주기

학생들에게 시의 세계로 끌어들이기 위한 방법으로서 시를 가능한 많이 들려주었다. 아침활동 시간, 점심시간 등 수업시간 이외 또는 창의적 체험활동 시간을 활용하여 가능한 많은 시를 들려주었다. 학생들에게 교사의 목소리로 시를 들려주며 시의 분위기, 전하고자 하는 메시지, 떠오르는 느낌, 장면들에 대한 자연스러운 토의를 통해 학생들의 흥미와 관심을 이끌어내도록 하였다.

나) 시 공유하기

교사가 시를 들려준 후 학생들에게 직접 시를 읽어보도록 하였다. 또는 교사가 시를 들려주어야 할 시간에 학생이 직접 읽도록 하기도 했다. 학생들의 목소리로 시를 공유하며 다른 이의 시를 듣고 나의 시를 다른 친구들에게 들려주는 것은 누구나 좋아할 만한 일이기 때문이다. 언제 어디서나 급우들의 목소리를 통해 시를 듣는 경험을 통해 실제적 언어 듣기의 기회가 많아진다. 학생들이 서로 시를 읽어주도록 하며 공유의 기회를 넓히고 시에 대한 토의를 할 수 있는 기회도 확대되었다.

2) 시 표현하기(Presenting poetry)

가) 자유로운 영어 동시쓰기

영어 동시쓰기 수업을 시작하면서 시작단계에서는 학생들에게 영시에 나타나는 운율, 리듬, 비유적 표현, 대비 등 시적요소에 대해 교육하지는 않았다. 그 이유는 시적 요소에 대한 교육이 자칫 학생들의 관심과 흥미를 반감시킬 수 있는 요인이 될 수 있기 때문이다. 대신에 자신의 생각과 느낌을 초등영어 교육과정에서 배웠던 내용을 바탕으로 한 낱말, 문장 또는 자신이 기존에 알고 있는 어휘를 활용하여 있는 그대로 표현하도록 안내하였다. 비록 서툰 표현이라 할지라도 학생들이 자신의 생각과 느낌을 가감 없이 표현하는 최초의 경험인 만큼 영어 표현에 대한 거부감을 최소화함과 동시에 영어 표현 가능성을 극대화시키기 위한 시작단계로 자유롭게 영어 동시를 쓰도록 안내하였다.

또한, 영어 동시수업 환경 조성을 위하여 아침시간에 본 연구자가 앞으로 활용될 영시들을 학생들에게 해석 없이 최대한 많이 읽어주며 그 느낌에 대한 공유의 시간을 가졌다.

자유로운 영어 동시쓰기 첫 시간에 나타난 이OO 학생의 영어동시 “cat”은 평소 고양이를 좋아하는 학생의 성향이 고스란히 드러나 있다. 하지만 그는 영어로 표현하는데 많은 어려움을 느끼고 있어 동시로 표현하는데 몇 가지 낱말만을 활용하고 표현이 부족한 부분은 한글로 표현하고 있다.

cat

yellow, 갈색눈동자, small

주황색 eyes

two leg

이OO의 자기평가 : 오늘 영어시간에는 짜증나고 매우 하기 싫었다. 뭘 어떻게 해야 할지 모르겠다. 하지만 나의 영어실력을 향상시키기 위해 즐겁게 하기 위해 노력했지만 쉽지 않았다. (2012. 12.)

이OO 학생은 첫 영어 동시쓰기 수업이 매우 부담스럽고 힘들었음을 토로하고 있다. 3행으로 이루어진 이 시에서 각 행 첫 문자의 대문자 표기가 결여되었으며, 주어와 동사로 이루어진 문장은 한 문장도 없다. 3행에서 명사의 복수표현 ‘legs’가 아닌 단수 ‘leg’로 표현된 오류를 범하고 있다. 그럼에도 불구하고 자신이 알고 있는 단어를 활용하여 한글이 섞인 불완전한 형태이지만 표현하고자 하는 모습을 보여주고 있다.

홍OO 학생이 쓴 “Young Jin’s monkey”에서는 5학년 11단원 ‘There’s a Monkey In the Tree’에서 드러난 원숭이를 모델로 홍OO 학생의 생각을 표현하였다.

Young Jin²⁹⁾'s monkey

29) 홍OO 학생의 가명.

long, brown arms
Purple, big eyes
brown, small ears
Clean tee
my home is tree

홍OO의 자기평가 : 솔직히 난 영어에 관심은 있었지만 “할 수 없다”라고 느꼈다. 영어를 쓰면서 대화하려면 영어로 무언가를 말해야 하는데 어떻게 표현해야 할지를 잘 모르겠다. 하지만 영어 단어를 외우고 알파벳 쓰기 연습을 하며 이 수업을 통해 자신감이 조금 생긴 것 같고 내가 알고 있던 단어들을 활용할 수 있어서 즐거웠다.(2012. 12.)

원숭이의 갈색 긴 팔, 큰 눈, 작은 귀, 하얀 이 등 모습을 표현하는 형용사와 명사가 적절한 조화를 이루고 있으며 간결하면서 표현하고자 하는 이미지가 명확하게 그려지는 동시이다. 2행과 4행 시작 낱말을 대문자로 올바르게 표기가 되어 있으나 1행, 3행, 5행의 첫 글자는 이 규칙이 지켜지지 않고 있다. 4행에서 표현된 ‘clean tee’는 ‘tee’가 이빨을 표현하는 것으로 ‘teeth’로 표기가 되어야 하는 철자상의 오류를 범하고 있다. 하지만 이 학생이 표현하고자 하는 원숭이의 모습, 그리고 그 나무에 원숭이가 매달려 있는 모습을 통해 표현된 ‘my home is tree’라는 문구를 통해 나무와 원숭이는 분리될 수 없는 함께 하는 존재임을 알리고 싶은 글쓴이의 마음을 드러내려 하고 있다.

나) 기본적 영어 동시 쓰기

① 명사·형용사 시(Noun&Adjective poem)

명사·형용사 시는 몇 개의 낱말로도 표현 가능한 영시쓰기 활동이다. 학생들은 형용사와 명사의 다양한 조합을 통하여 타인에게 전달되는 의미가 낱말에 따라서 어떻게 달라지고 연결되는지 다양한 시도를 통해 학생들이 확인할 수 있다.

the red storm
the cruel ice
the lonely village

the lonely birthday
the kind snow
the proud valley
the friendly sun
the sweet rain
the sweet anniversary

Classroom poem: Totnes School of English³⁰⁾

교사는 학생들에게 명사와 형용사에 해당되는 단어를 생각해보도록 브레인스토밍을 전개하며 시 쓰기를 위한 어휘를 확장하게 한다. 위 동시에서처럼 'cruel', 'kind', 'proud'와 같은 형용사와 'valley', 'sun', 'ice'와 같은 명사들을 학생들에게 찾아 나열하고 이를 조합하기만 해도 훌륭한 시가 탄생할 수 있다. 이를 통해 학생들은 자신이 표현하고 싶은 내용을 시로 표현함과 동시에 실제적 언어 사용방법을 터득할 수 있다.

명사 · 형용사 시를 학습한 후 표현된 다음의 동시는 완전한 문장 없이 형용사 및 명사 단어 몇 개만으로 충분히 원하는 표현을 할 수 있음을 보여준다. 기본적 영어 동시쓰기 시간에 김OO 학생은 화난 상어의 모습을 색과 모양을 나타내는 낱말 몇 가지를 사용하여 표현하고 있다.

Angry shark

Black, Big eyes

Gray, small nose

Many teeth mouth

Sharp, gray fin tail

김OO의 자기평가 : 내가 아는 단어가 많이 없어서 매우 힘들었지만 선생님이 도와주고 해서 큰 어려움은 없었다. 단어를 더욱 더 많이 공부해야 하겠다. (2012. 12.)

30) Spiro. p.56

검고 큰 눈, 회색 빛 작은 코, 많은 이빨을 드러내며, 날카로운 꼬리를 보이는 상어의 모습은 김OO 학생 뿐 만 아니라 이 시를 읽는 독자에게도 그 이미지가 전달될 수 있음이 분명하다. 4행으로 이루어진 이 시에서 완전한 문장으로 표현된 부분은 찾아볼 수 없지만 형용사와 명사를 바탕으로 자신의 생각을 표현하는 모습을 보여주고 있다. 각 행의 첫 글자를 대문자로 올바르게 표현하고 있으며 'Big eyes'의 복수 표현과 각 낱말의 철자역시 큰 오류 없이 표현되었다. 3행에서 상어 입안에 보이는 수많은 이빨들을 표현하기 위하여 'many teeth mouth'라고 표현한 부분에서 문법적인 오류가 나타나고 있으나 그럼에도 불구하고 학생의 표현 의도를 충분히 읽을 수 있다.

나. 영어 동시쓰기 2단계 수업

1단계 영어 동시쓰기 과정을 거친 이후에 2단계 과정으로 보다 다양한 동시쓰기 활동을 전개하며 학생들만의 동시를 표현할 수 있도록 하였다.

<표 10> 영어 동시쓰기 수업모형 2단계

단계		활동 내용	비고
2단계	학생들만의 시 만들기 (Shaping poetry)	- 대화 시(Conversation poem) - 연대기 시(Bio poem) - 패턴 시(I know poem) - 명령 시(Order and command poem) - 대비 시(Contrast poem)	- 전개 (4~10월)

1) 학생들만의 시 만들기(Shaping poetry)

가) 대화 시(Conversation poem)

학생들은 두 명 또는 세 명이 함께 대화를 나누며 책 밖의 일상에 대한 소재의 대화시를 읽는 것을 즐긴다. 학생들과 선생님, 아빠, 엄마, 할머니, 할아버지, 동물들과 유령 등 다양한 소재 안에서 대화를 만들 수 있는 것이 대화시의 장점이다. 또한, 하나 또는 둘의 단어를 사용한 대화를 만들어 상황의 맥

락만으로 대화를 이끌어낼 수 있도록 간결하게 만들 수도 있다.

A : OK?

B : No.

A : No?

B : No!

A : Why?

B : Look.

A : Oh dear.

B : Yes

A : Sorry

Creative poem writing: Conversation poem³¹⁾

‘Well done!’, ‘Great!’, ‘Terrific!’, ‘Lovely’ 등과 같이 칭찬과 동의를 구하는 표현들이나 ‘Over here!’, ‘Here!’, ‘This way!’ 처럼 방향을 타나내는 표현, 위에 나타난 ‘OK!’, ‘No!’, ‘Sorry’와 같은 자신의 느낌과 생각을 나타내는 짧고 간단한 어휘만으로 훌륭한 의사소통과정을 만들 수 있다. 이를 바탕으로 대화 시를 창작할 수 있으며 학생들은 표현된 상황에서 짐작할 수 있는 대화의 느낌, 문맥들에 대해 고민함으로써 실제적 의사소통능력을 함양할 수 있게 된다.

6학년 영어교육과정의 1단원과 2단원에서 학생들은 학교생활, 교우관계 소개하기를 학습하였다. 대화 시를 학습한 후 자신 소개하기, 사는 곳 묻고 답하기 의사소통과정을 바탕으로 표현된 부OO 학생의 대화 시 “Friend”에서는 의사소통과정과 더불어 낱말의 반복을 통에서 나타나는 운율까지 느낄 수 있다.

Friend

Hello, this is my friend, James.

Hello, this is my friend, Namsu.

Nice to meet you too, Namsu.

Nice to meet you too, James.

31) Spiro. p.69

Where do you live, James?
 I live in Nowon.
 Where do you live, Namsu?
 I live in Pyeongdae.
 What's your phone number, James?
 My number is 000-000-0000
 What's your phone number, Namsu?
 My number is △△△-△△△-△△△△

부OO의 자기평가 : 오늘은 conversation poem을 이용하여 동시를 써 보았다. 처음에는
 어려움을 줄 알았는데 대화하는 형식이라서 오히려 좀 더 쉬웠고 재미있었다. 특히, 반복되
 는 부분이 많아서 쉬웠다. 다음에는 어떤 시를 할지 궁금하고 기대된다. (2013. 6.)

부OO 학생은 부분으로 반복되는 패턴을 그의 동시에서 보여줌으로서 시적인
 느낌을 창의적으로 나타내고 있다. 1행과 2행의 보여주는 반복, 3행과 4행이
 보여주는 반복, 5~8행의 반복, 9~12행이 보여주는 반복은 얼핏 너무 단순하고
 교과과정에서 배운 의사소통과정의 내용을 그대로 나열하듯이 보인다. 하지만
 배운 내용을 그대로 나열한 것이라 할지라도 그 안에서 작가가 문장을 배열하
 는 과정이 일반적으로 교과과정에서 쓰기 활동에서는 이루어질 수 없는, 마치
 영어 교과의 해당 단원에서 제시되는 챗트를 보는 듯 하는 느낌을 들게 만든
 다. 이처럼 영어 동시쓰기 수업을 통해 나타난 학생들의 영어 표현에는 의사
 소통과정의 내용과 함께 운율을 가미한 창의적인 표현이 드러나고 있다. 또한
 학생들은 해석의 다양성과 표현의 정확성보다는 유창성을 강조하는 영어 동시
 의 특성에 따라 생각과 느낌을 자신이 배웠던 교육과정 내용의 어휘를 바탕으
 로 또는 직접 필요한 어휘를 찾아서 자유롭게 마음껏 써보는 모습을 보였다.

나) 연대기 시(Bio poem)

연대기 시(Bio poem)는 학생들이 창의적인 글쓰기 표현의 과정으로서 실제
 인물의 삶을 기술하는 것으로 활용할 수 있을 뿐 만 아니라 가상의 인물을 창
 조해내어 그 인물에 대한 묘사를 할 수도 있다. 또한 학생들은 글쓴이 자신
 또는 어떤 인물의 삶, 성격적 요소, 열망들에 대한 모든 것들을 시로서 표현할
 수 있으며 이때 지루하게 느껴지거나 흥미를 떨어뜨리는 소재 선택은 지양하

되, 관심 있는 주제나 분야에 대한 생생한 세부적 요소를 가미하여 시를 만들어낸다면 훌륭한 연대기 시를 표현할 수 있다.

연대기 시를 학습한 후 2013학년도 여름방학 중 스스로 집에서 작성한 홍OO 학생의 동시이다.

Young Jin³²⁾

Wishes to learn English.
Dreams of Book Keeper.
Wants to meet best friend, Masha.
Wonders about Math.
Likes watching TV.
Plans to study Math, English.

영어를 잘하고 싶어 하고 평소 지역사회 다문화 모임에서 만난 친구 마샤(Masha)와 친하게 지내고 싶어 하며 자꾸 공부해도 성적이 잘 나오지 않는 수학에 대한 애증마저 보인다. 이렇게 평소 자신이 표현하고자 하는 내용을 수업시간 뿐 만 아니라 일상생활에서도 배운 내용을 활용하여 영어 동시를 쓰는 적극성을 보여주었다.

다) 'I know'를 활용한 패턴 시

학생들은 시적 형태를 간단한 문장 형식을 활용하여 표현할 수 있다. 동사 'know'와 명사를 활용한 패턴을 사용하여 패턴시를 만들어 볼 수 있다. 학습자 또는 학습자들이 알고 있는 인물, 가족, 애완동물, 캐릭터 등을 함께 살펴 보며 'What do they know?' 질문에 대한 대답을 스스로 찾아보도록 유도한다.

My sister knows I like boys.
My mother knows I like chocolate.
My father knows I don't like homework.
My friends know I am funny.

32) Young-Jin은 홍OO 학생의 가명.

My mother knows I am lazy.

My sister knows I am crazy!

Classroom poem: Bedford Language Centre children³³⁾

‘I know’를 활용한 이 패턴 시는 동사 ‘know’를 반복적으로 사용하여 리듬이 가미된 동시로 표현할 수 있다. 이를 통하여 학생들은 한 문장으로만 표현하는 단순한 동시 형태에서 다소 복잡한 형태로 확장시켜 영시쓰기에 응용하며 자신의 생각을 좀 더 다양하게 표현할 수 있는 기회를 갖게 된다.

여름 방학 중 지어진 김OO 학생의 영어동시 “I know”는 여느 학생들이 그러하듯 방학을 마치며 숙제를 다 하지 못한 자신의 불행한 상황을 표현하고 있다.

I know

I know now summer vacation.

I know summer vacation is 5 week!

I know I’m doing my homework now.

I know tomorrow is opening day.

I know I didn’t do my homework.

방학을 마치고 개학을 하는 자신의 심정을 잘 나타내주는 이 영어 동시를 통해 여름방학은 5주나 있지만 지금 자신은 방학과제를 하고 있는 중이며 내일이 개학이지만 자신은 숙제를 다 하지 못했음을 노래하고 있다.

라) 명령 시(Order and command poem)

학생들은 규칙이나 규정에 관계된 언어를 사용한 시적 형태를 만들어 영시를 창작할 수 있다. 학습자들은 학교, 집, 공공장소에서 안내되는 규칙들을 지켜야 하는 학생들이다. 공중도덕에 대한 생각, 준법정신을 키우기 위한 규범들을 학생들은 쉽게 찾을 수 있다. 학습자와 교사가 함께 규범, 규칙, 지켜야 할 신호들을 생각하고 나열하고 장소 또는 상황에 맞게 범주화할 수 있다.

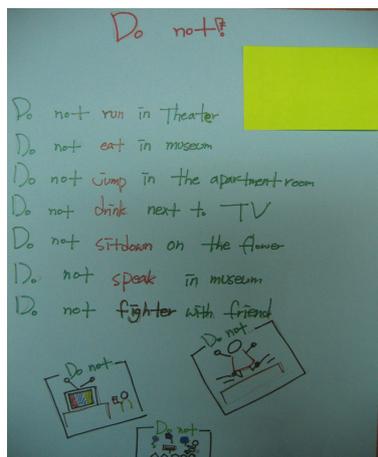
33) Spiro. p.77

Follow the footpath.
 Look after your dog.
 Do not leave litter.
 Close the door after you.
 Please turn off the light.

Creative poem writing: Order and command poem³⁴⁾

학생들 스스로 상황과 장소에 맞게 나열된 규칙, 규정들을 나열함으로써 자신만의 명령 시를 창작할 수 있다. 학생들은 규정에 따른 명령의 경우 Do not의 부정문을 사용하여 연습할 수도 있다. 이를 통하여 학습자들은 동사의 사용, 규칙 관련 어휘, 명령 형식의 문장 활용 등 언어사용 기능 뿐 만 아니라 자신 또는 누군가 지켜야 할 규칙, 규범에 대한 생각들을 확장시킬 수 있는 기회를 갖게 된다.

명령 시를 활용하여 학생 내면에 지켜야 할 규칙들에 대한 이야기를 풀어놓은 아래의 김OO 학생의 영시 “Do not”은 위치를 나타내는 말 ‘in’, ‘next to’, ‘on’을 사용하여 공공장소에서 정해진 규칙이 지켜져야 함을 ‘Do not’ 표현을 사용하여 이야기하고 있다.



(김OO, 2013. 6.)

34) Spiro. p.71

위의 영시에서 하지 말아야 할 행동들을 문자언어와 그림을 함께 사용하여 나타냄으로서 시각적인 이미지를 확대하며 표현하고 있다. 또한, 하지 말아야 할 행동을 나타내는 동사에 특별히 빨강을 사용하여 그 뜻을 더욱 두드러지게 나타내는 효과를 보여주고 있다. 이처럼 명령 시를 활용한 동시쓰기 활동을 통해 학생들은 누군가 지켜야 할 규칙, 규범에 대한 생각들을 확장시키고 표현할 수 있는 기회를 갖게 된다.

마) 대비 시

학생들은 부정적 표현과 대비되는 문장을 활용하여 영시로 표현할 수 있다. 학생들에게 물음 'What can you hear?'를 던져주고 구체적 상황, 느낌을 바탕으로 한 대답들을 칠관 또는 공책에 나열해보도록 한다. 학생들에게 나열된 내용을 바탕으로 첫째 행은 'can hear', 둘째 행은 'can't hear'로 조합하여 'I can'과 'I can't'를 사용한 대비 시를 작성할 수 있다.

I can hear the rain water.
I can't hear the sea water.
I can hear my teacher talking.
I can't hear my parents talking.
I can see my class friends laughing.
I can't see my brother playing.
I can see the no colour sky.
I can't feel the sun weather or my country.

Lines from Malaysian and Turkish students³⁵⁾

위 시에서 행간 'can'과 'can't' 동사사용 대신 'want', 'don't want', 'know', 'don't know'를 사용하여 학습자들이 동사패턴을 다양하게 사용할 수 있도록 만들 수 있다. 학생들은 다양한 동사의 패턴을 사용할 수 있을 뿐 만 아니라 행간 문장의 목적어, 목적보어를 학습자 중심의 의미 있는 사용으로 행간 의미의 대비를 이끌어내며 동시를 창작할 수 있게 된다.

35) Spiro. p.65

실제로 학생들은 자신의 생각을 전달하기 위해 직설적인 표현을 사용할 뿐만 아니라 대비되는 표현을 사용할 수 있었다. 이를 통해 한 발짝 뒤로 물러선 자신의 모습에서 전하고자 하는 메시지를 전달하기도 한다.

I can open the my brother head.
But I can't open the my mom head.
I can't open the my old people head.
I can open the my head.

황OO의 자기평가 : 오늘은 I can/I can't poem을 했는데 내가 할 수 있는 것, 없는 것을 표현해 보았다. 재미있었다. 표현들에 대하여 더 할 수 있어서 좋은 것 같다.(2013. 9.)

자신과 몇 살 차이가 나지 않는 오빠의 생각은 동생이 보기에 읽을 수 있지만 엄마를 비롯한 어른들의 생각은 전혀 읽을 수 없다는 내용의 황OO 학생의 동시를 통해서 아이들이 보는 어른들의 알 수 없는 마음이 잘 드러나 보인다.

3. 교육과정 분석 및 적용

학생들과 함께 영어 동시쓰기 수업을 진행하기 위해서는 학생들 스스로 어휘를 선택하고 나열하는 과정이 필요하다. EFL 환경에서 학생들의 개인적 경험, 학교생활 안에서 영어에의 노출이 극히 적은 점을 감안하여 현재 학교에서 배우고 있는 내용을 분석하여 각 단원에 맞게 영어 동시쓰기 수업을 진행하고자 하였다. 자신의 생각과 느낌을 영어 동시로 표현하기 위하여 필요한 어휘 및 구문들을 영어 교육과정 분석을 바탕으로 학생들에게 활용하며 교육과정과 연결시킬 수 있는 시의 패턴, 내용들을 연계하여 학생들에게 안내하였으며 그 내용을 <표 11>과 같다.

<표 11> 초등영어 6학년 교육과정에 따른 동시쓰기 지도 내용

단원명	시의 패턴	어휘 관련 주제
1. I'll Visit Your House Tomorrow	대화 시(Conversation poem) 연대기 시(Bio-poem)	새 학년을 맞이하여 친구들과 서로 알아가는 표현
2. Let's Introduce My Friends	연대기 시(Bio-poem)	나, 가족, 친구 소개하기
3. What Do You Want To Be?	대화 시(Conversation poem) 명사 시(Noun poem) 대비 시(Contrast poem)	자신이 원하는 것이 무엇인지 묻고 답하는 표현 want, can 동사 활용
4. I Have a Headache.	대화 시(Conversation poem) 명사 시(Noun poem)	몸 상태가 어떤지 묻고 답하는 말하기 have, want, can 동사 활용
5. I'm Taller Than You.	형용사 시(Adjective poem)	사람이나 사물을 비교하는 표현 형용사를 활용한 표현
6. It's On The Second Floor.	대화 시(Conversation poem) 패턴 시(I know pem) 명령 시(Order and command poem)	위치를 나타내는 말과 길을 안내하는 표현

단원별로 주어진 주제에 관련하여 동시 활용 수업을 포함에 7차시 수업을 구성하였고 6단원의 지도계획을 세워본 표는 아래에 나타내었다. 단, 영어 교육과정 수업시수를 고려하여 영어 정규교과 시간 및 창의적 체험활동 시간을 활용하여 수업을 진행하였다.

<표 12> 초등학교 6학년 6단원 활용 수업 지도계획

단 원	차 시	학습 내용	교과서
6. It's on the Second Floor.	1	· 애니메이션 보며 듣기 · 듣고 따라 말하기 및 추측하여 말하기 · 듣고 알맞은 장소 찾아 연결하기	82~83 쪽
	2	· 애니메이션 보며 듣기 · 듣고 따라 말하기 및 추측하여 말하기 · '이어말하기' 놀이하기	84~85 쪽
	3	· 'Where Is It?' 챗트 부르기 · 철자 <ar>과 소리 [a : r]의 관계 이해하기 · 문장 읽고 '카드 짝 맞추기' 놀이하기	86~87 쪽
	4	· 놀이 공원 안내문 읽기 · 읽은 글의 내용 이해 점검하기	88~89 쪽

	5 (실험 수업)	· 위치를 나타내는 표현 이해하기 · 위치를 나타내는 문장을 활용하여 영어동시 쓰기	90~91 쪽
	6	· 약속 장소 안내하는 글쓰기 · ‘주머니 돌리기’ 놀이하기	92~93 쪽
	7	· ‘입체 지도 만들기’ 활동하기 · 세계 여러 나라의 과학 박물관 알아보기 · 학습한 내용 확인하고 정리하기	94~95 쪽

한 단원에서 전개되는 영어 동시쓰기 수업의 지도내용은 다음 <표 14>와 같다.

<표 13> 영어 동시쓰기 수업 지도내용

차시	시간	지도내용
5 (본시)	40분	<ul style="list-style-type: none"> • 영어 교과 전시학습 상기 및 동기유발 • 공부할 문제 확인 • 교과 내용 익히기 • 동시 쓰기 <ul style="list-style-type: none"> - 관련 내용 및 어휘 마인드 맵으로 정리하기 - 수업 주제 및 동시 전시학습 따른 동시 쓰기 • 고쳐 쓰기 • 발표하고 느낌 공유하기 • 수업 반성 및 소감 작성하기

아침활동 시간을 통해 학생들이 익히게 될 시를 간단하게 도입한다. 그리고 전체적인 느낌 및 패턴들의 특징, 시의 요소들에 대하여 학생들 스스로 토의를 통해 생각과 느낌을 공유하는 활동을 전개하였다. 본시에서는 전시 학습에서 익힌 시의 특징을 바탕으로 학생들의 시 쓰기 활동이 이루어졌다. 제시된 시의 어휘를 바꾸거나 행을 변형시키는 모방 단계에서 교과 학습을 통한 주제 및 어휘를 사용하여 시를 다듬는 과정을 거쳐 주어진 주제 또는 스스로 주제를 설정하여 자유롭게 시를 창작하는 과정으로 구성하였다.

V. 연구 결과 분석 및 논의

본 장에서는 연구문제에서 제기한 문제에 답하기 위하여 수집된 자료를 자신의 생각을 영어로 표현하는 과정으로서의 쓰기와 영어 학습에 대한 성향 및 태도의 변화 두 가지로 범주화하여 논의하였다.

결과 분석에 대한 논의에 앞서 초등학교 2009 개정 영어과 교육과정에는 초등학교 영어는 일상생활에서 사용하는 기초적인 영어를 이해하고 표현하는 능력을 길러주는 교과로서, 의사소통의 바탕이 되는 언어 기능 교육, 그 가운데서도 음성 언어교육이 주가 된다고 기술되어 있다.³⁶⁾ 초등학생은 제한된 언어 자원을 최대한으로 활용하고, 놀이를 통해 즐거움을 찾고, 상상력이 풍부하며, 말하는 것을 즐긴다. 그래서 노래, 챗 등 다양한 교수·학습 활동을 통하여 학생들이 일상생활에 필요한 영어를 이해하고 사용할 수 있는 기본적인 의사소통 능력을 기르는데 그 목표를 두고 있다. 본 연구자는 이러한 목표에 도달하기 위하여 영어 동시쓰기 수업을 진행하였다. 이를 통하여 학생들은 영어에 대한 흥미, 자신감, 즐거움과 더불어 자신의 생각과 느낌을 영어로 표현하는 과정에서 자유로운 글쓰기 표현을 시도하였다. 그리하여 학생들은 모방을 통해 자신의 생각을 표현할 수 있었으며, 적절한 어휘 및 표현을 바탕으로 자신의 경험, 느낌, 생각을 영어로 표현할 수 있었다. 뿐만 아니라 그들은 영어 구사에 있어 리듬감을 가미하여 한층 향상된 언어구사력까지 보여주고 있다.

1. 자신의 생각을 영어로 표현하는 과정으로서의 쓰기

초등영어 동시쓰기를 활용한 수업을 통해 학생들은 기존의 학교 교육과정에서 접할 수 없었던 새로운 영어 표현 수업의 형태를 접하게 된다. 이러한 경험을 바탕으로 학생들은 완벽하지는 않지만 자신의 생각과 느낌을 영어동시라는 과정을 통하여 표현하려고 하였다. 학생들은 처음 수업이 진행될 때 쓰기에 대한 두려움과 부담감 및 어휘 구사에 대한 어려움이 있었다. 그러나 그들은 서서히 시의 형식 및 간단한 어휘만으로 근사한 자신의 작품을 만들 수 있

36) 윤여범 외. 초등학교 영어 6 지도서. (서울:천재교육. 2011). p.8

다는 것을 체험한 결과 시간이 지날수록 자신만의 아이디어를 활용한 창의적인 글쓰기 양상을 보여주고 있다.

가. 자유로운 글쓰기 표현

영어 동시쓰기는 학생들이 표현하고자 하는 바를 거창하고 화려하게 영어로 쓰는 창작이 아니라 몇 개의 단어와 문장으로도 근사한 학생 자신의 작품을 만들 수 있는 것부터 시작되었다. 학생들이 초등영어 교육과정에서 자신의 생각을 표현하고 쓸 수 있는 기회를 얻기가 매우 힘든 상황이다. 또는 그들에게 기회가 주어진다 하더라도 의사소통의 기능적인 부분만 강조한 목표언어 (Target language)를 습득하고 확인하는 차원에서의 받아쓰기, 물음에 대답하기로 한정되면서 정작 학생들이 의사소통을 위한 생각 표현방법을 배우기가 쉽지 않았다. 그러나 영어 동시쓰기 수업을 시작하며 학생들은 그들이 표현하기 원하는 부분을 조금씩 영어로 쓰고 표현하는 법을 배우며 자유로운 글쓰기 표현을 시도할 수 있었다.

영어 동시쓰기 수업을 본격적으로 시작하기 전에 학생들에게 ‘animal’을 주제로 자신들의 표현할 수 있고 표현하고 싶은 부분을 마음껏 수행하도록 하였다.

Parrot

raindow, dig wing

small, cute two legs

sharp, long beak

Parrot is in the cool ground

Parrot is wark and jumping with two legs

Parrot is clean and beautiful

김OO의 자기평가 : 나는 사실 생각이 잘 안 났다. 그래서 조금은 하기가 싫었다. 그래도 나의 생각을 꺼내서 하는 것이 재밌다. 하지만 무엇을 어떻게 해야 할지 잘 몰라서 어떻게 해야 할지 모르겠다. (2012. 12.)

김OO 학생은 앵무새에 대한 이야기를 쓰고 있는데, 영어 동시쓰기 수업이 첫 시간인 만큼 영어로 표현하려는 능력이 다소 미흡한 점을 보이고 있다. 1~3행 첫 낱말을 소문자로 표기하는 오류, 4~6행에서 문장의 마지막에 마침표를 찍지 못하는 오류, 1행에서 'rainbow'를 'rainow'로, 5행에서 'walk'를 'wark'로 표현한 철자상의 오류, 5행에서 be동사 후 일반 동사 'walk'가 아닌 진행형 'walking'이 와야 하는 문법상의 오류가 발견되었다. 그럼에도 불구하고 김OO 학생이 표현하고자 하는 앵무새의 모습은 무지갯빛 아름다운 날개, 자그마한 두 다리, 날카롭게 솟아난 부리, 차가운 땅 위에서 두 다리고 걸고 점프하는 아름답고 깨끗한 앵무새의 이미지를 이 동시를 통해서 그리고 있다.

영어 동시쓰기 두 번째 시간에는 앞으로 동시를 지으면서 사용될 여러 가지 감정에 대하여 안내하고 그 감정들과 연관 지을 수 있는 사람의 감각기관, 또는 사물에 대하여 간략하게만 설명하고 동시로 표현하기를 전개하였다.

Angel(Happiness)

Color like, very shine yellow
 Taste like, very sweet and soft
 Smell like very grape perfume
 Look like very luxiry star
 Sound like very peaceful tree
 This is a angel.
 It is come from paradise.

이OO의 자기평가 : 오늘 활동이 두 번째 인데, 일단 올해 마지막 활동이라서 아쉽다. 천사는 좋은 느낌이다. 사람들에게 나의 느낌을 말해주고 싶다. 근데 영어로 말하면 더 좋을 텐데 기회가 없으니 이렇게 써보는 것도 나쁘지 않은 것 같다. (2012. 12.)

천사에 대한 생각과 느낌을 표현한 이OO 학생의 영어 동시 “Angel” 부제 ‘Happiness’이다. 3행에서 ‘luxury’에 대한 철자의 오류가 보이며 2~5행 동사 다음 단수 주어에 의한 ‘s’ 미 첨가 오류 및 6행의 ‘an angel’의 철자 오류, 마지막 행에서 be동사와 일반 동사 ‘come’이 함께 사용되는 오류 등 영어 구문의 구조적 문제가 드러나고 있다. 그러나 천사, 행복에 대한 느낌이 전체적으로 색깔, 맛, 냄새, 모양, 소리와 함께 다른 사물들과 연관 지어 근사한 비유적

표현들을 만들어내고 있음을 볼 수 있다. 이렇게 표현된 것들이 바로 천사를 가리키고 그 천사는 바로 천국에서 왔다는 것을 표현하고 있다. 또한 1행부터 5행까지 다른 사물에 비유하면서 'very'를 반복적으로 사용함을 볼 수 있는데 이를 통해 표현하고자 하는 내용을 더욱 강조하는 효과와 함께 운율까지 느낄 수 있음을 보여주고 있다.

이상에서 학생들은 자신들이 영어로 표현하고 싶은 생각, 느낌들을 몇 가지의 낱말, 문장만으로 완벽하지는 않지만 자신들의 언어로 표현하기 시작함을 알 수 있다. 물론 이 과정에서 생겨나는 기술적, 구조적인 오류도 분명히 존재한다. 하지만 원어인 또한 자신들의 표현에 오류가 생길 수도 있으며 하물며 ESL 환경에서 영어를 배우는 학생들에게는 이러한 현상이 생기는 것은 당연할 지도 모른다. 그럼에도 불구하고 자신들의 내면의 생각을 영어로 표현하고자 하는 시도는 외국어를 배우는 학생으로서 이전과는 다른 학습양상을 보여주고 있음에는 틀림없다.

나. 모방을 통한 표현

학생들은 자신의 생각을 표현하기 위한 전략으로 기존에 쓰인 시적 텍스트를 적극적으로 활용하였다. 완전히 새로운 자신의 표현을 만드는 창조가 아닌 모방에서부터 차근차근 표현의 역량을 쌓아가는 모습을 보여주었다. 이 과정에서 자신의 생각을 표현하는 방법이 여러 가지가 있음을 깨닫게 되었고 표현 방법 또한 다양해질 수 있는 기회를 가질 수 있었다.

1) 모방을 통한 시적 운율 표현

학생들은 다른 작품들의 모방을 통해 시의 요소 중 하나인 운율에 대해서도 조금씩 이해하기 시작하고 이를 적극적으로 활용하여 영어동시를 표현하려 노력하는 모습을 보였다. 운율은 행을 이루는 단어의 배열과 글자의 발음에 의하여 일정한 리듬감을 자아내게 하는 시의 중요한 요소다. 본 연구자가 운율의 특징 또는 각운, 두운에 대한 안내를 하기도 전에 학생들은 이미 무의식적으로 특정한 규칙을 찾아내어 자신의 시에 활용하는 태도를 보였다.

명사 시에 대한 수업 후 학생들에게 이를 바탕으로 한 동시를 쓰도록 하였다. 김OO 학생의 공룡을 주제로 한 시 “A dinosaur”이다. 이 시의 4행, 5행, 6행, 7행, 9행을 살펴보면 각 행별 4음절로 나뉘어져 4박자의 리듬적 요소를 주고 있어 경쾌한 느낌을 만들고 있음을 확인할 수 있다.

A dinosaur

A dinosaur
A dinosaur
A dinosaur
Skinny, bottle, clean dinosaur
Fat, ugly, dirty dinosaur
These are just a few
Lazy, spit, poisonous dinosaur
Last of all, best of all
I like bottle dinosaur

김OO의 자기평가 : 나는 예전에 동시를 쓸 때는 항상 멋지게, 아름답게 지으려고 해서 막 스트레스를 받고 짜증도 많이 났었다. 하지만 이제는 그냥 느낌이 되는 데로 써도 멋지고 뭔가 느낌이나 박자가 느껴지니까 쉽고 재미있다. 동시를 쓰는데 더 욱 흥미가 생긴 것 같다. (2013. 4.)

운율을 느낄 수 있도록 만들어진 행은 김OO 학생이 나타내고자 하는 공룡의 모습을 보다 절도 있고, 강력하게 표현하고 있음을 알 수 있다. 공룡의 종류는 동시에서 표현된 것처럼 다양하고 많지만 마지막 행에서 글쓴이가 좋아하는 공룡은 바로 병 모양 공룡이라는 것을 강조하며 4음절 박자를 유지하며 표현하고 있다. 하지만 영어 동시쓰기에서 운율의 경우 모국어와는 달리 철자와 발음, 혹은 음절구조 상의 차이, 어휘와 운율과의 연관성을 너무 강조하게 될 경우 초등학생 수준에서 지도하는데 어려움이 생길 수 있다. 따라서 학생들에게 부담감 및 자유로운 동시쓰기에 오히려 방해가 될 우려가 있으므로 교사가 적절하게 조절해야 한다.

다음에 이어질 김OO 학생의 동시 “I”에서는 ‘I want’, ‘I don’t ~ ‘의 구문, ‘But’을 활용하여 적절한 반복을 통해 3음절 내지 4음절 반복을 통한 리듬감, 운율감을 보여주고 있다. 1행에서 4행까지는 완벽하지는 않지만 ‘child’, ‘adult’의 반복을 통해 각운을 고려하여 표현하고 있음을 알 수 있다.

I

I want to stay to child.
But I can't stay to child.
I don't want to be adult.
But I will be adult.
I want to play guitar.
But I don't want to study all time.
I want to be good people.
And I never give up!

김OO의 자기평가 : 오늘 쓴 시는 일단 반복 되는 게 많아서 좋다. 뭔가 박자를 맞추는 느낌이다. 낱말과 단어들은 3단원 복습하면서 배웠던 것을 썼기 때문에 쉬웠다. 나는 이 문장이 마음에 든다. ‘I never give up!’ 나는 절대 포기하지 않아! (2013. 10.)

반복되는 표현, 각운의 효과를 통해 김OO 학생은 6학년 졸업을 앞두고 어린 아이로 남고 싶지만 남을 수 없는 심정, 어른이 되고 싶지 않지만 어른이 될 수밖에 없는 운명, 좋아하는 기타를 계속 치고 싶지만 어쩔 수 없이 공부를 해야 항상 공부를 해야 하는 처지를 나타내고 있으며 그럼에도 불구하고 좋은 사람이 되고 싶은 소망과 절대 포기하지 않겠다는 신념을 이 동시를 통해서 보여주고 있다. 이 시에서 사용된 어휘나 문장 구조는 이미 교과과정을 통해 배운 내용들이기에 학생들이 충분히 표현할 수 있는 문장 또는 어휘들이다. 이를 바탕으로 동시수업에서 드러나는 특징들을 학생들이 느끼고 표현에 반영 시킴으로서 근사한 자신들만의 영어 표현양상들이 나타나고 있다.

이상과 같이 학생들은 모방을 바탕으로 한 동시쓰기를 통해 각운이나 두운을 포함한 단어와 문장의 반복을 통해 운율을 인지하고 있음을 알 수 있다. 또한 동시쓰기 활동을 통해 학생들은 생각을 정리하고 표현하고자 하는 낱말을 나열하며 낱말들이 서로 대립하거나 유사성을 갖게 동시를 쓸 수 있었다.

시에 감정 콘텐츠를 형성함과 동시에 리듬과 함께 반복 패턴을 만들어 나가게 되면서 학생들은 시에 음악적 특징을 부여한다고 할 때 영어동시를 쓰는 과정에서 자신도 모르게 시의 운율을 직접 경험하는 기회를 갖게 된다.

2) 모방을 통한 경험 표현

학생들을 타인의 작품에 나타난 경험적 내용이나 시적 패턴 구조를 모방하며 자신의 경험을 반영한 동시를 쓸 수 있었다. 자전거 타기, 방학생활, 가족간의 이야기 등 학생 주변에서 일어나는 사소한 일 하나가 영어 동시쓰기의 소재가 되고 이야기 거리가 될 수 있었다. 또한, 어휘의 사용 역시 수업시간에 배운 내용을 바탕으로 쉽고 간결하게 활용하려는 시도를 보여주었다. 방학을 시작하면서 글쓴이의 심정, 경험을 반영한 김OO 학생의 동시 “Vacation”은 방학을 시작하면서 학생이라면 누구나 한번 쯤 경험해보았던 방학과제에 대한 걱정과 근심, 하지만 방학하는 날에는 모든 것을 다 잊을 수 있는 행복한 심정이 고스란히 드러나 있는 동시이다.

Vacation

Today is my vacation.
I'm happy.
But vacation homework is many many
This day is angry.
That day is tired.
But today is very very happy.
Have a nice vacation.

김OO의 자기평가 : 방학과제로 내가 쓰고 싶은 시를 써보았다. 방학 숙제가 너무 많은데 그래도 방학 날은 기분이 너무 좋았다. (2013. 8.)

방학기간 중 지어진 이 동시는 학생 스스로 그동안 배웠던 시의 특정한 형식

을 빌리지 않은 자유롭게 쓴 자유시로서 방학을 맞이하는 마음을 담담하게 풀어내고 있다. 4연과 5연에 표현된 ‘This day is angry.’와 ‘That day is tired.’를 통해 방학을 한다고 항상 행복한 것이 아니라 화가 나는 날도 있고 피곤한 날도 있지만 6연에서 나타난 ‘But today is very very happy.’를 통해 하지만 방학하는 오늘 만큼은 그냥 행복도 아니고 매우 매우 행복하다는 학생의 기쁜 마음이 직전의 연에서 표현된 부분과 대비되어 그 심정이 더욱 확실하게 표현되고 있다.

평소 매우 성실하고 수업시간 뛰어난 집중력을 보이는 홍OO 학생도 수학 앞에서는 나약한 존재임을 말해주는 동시 “A HA~”이다. 대화 시를 모방하여 수학 수업시간의 경험을 자유롭게 표현한 동시로서 표현된 문장이 매우 간결하지만 의사소통을 하거나 의미를 전달하는데 전혀 문제가 되지 않는 오히려 간결하지만 강력한 표현을 보여주고 있다.

A HA~!

Teacher : Understand?

Me : No..

Teacher : Ha~... OO?

Me : Yes?

Teacher : This is ~~~~.

Me : A HA~

홍OO의 자기평가 : 내가 수학시간에 이해가 안돼서 모르는 것이 많은데 선생님이 이것은 ~~~ 라고 해서 전구가 깜빡거리다 켜지는 것을 A HA!라고 표현했다. 정말 English poem을 쓰는 시간 동안은 행복한 것 같다. (2013. 8.)

2행에 표현된 ‘No..’는 단지 이해가 되지 않는 다는 것 뿐 만 아니라 수업을 통하여 내가 알지 못하는 점에 대한 탄식과 답답함이 내포되어 있는 표현이다. 3행에서 교사 역시 수업 내용이 잘 전달되지 못함을 안타까워하며 ‘Ha~...’로서 표현하고 있으며 다시 한 번 학생의 이름을 부르며 내용을 전달하기 위한 시도를 한다. 이 때 학생은 그 내용을 이해할 수 있으며 마치 새로운 발견이라도 한 듯 감탄사 ‘A HA~’를 대분자로 표현하며 강조하고 있다. 홍OO 학

생의 담임교사로 재직하고 있는 본 연구자는 이 동시를 읽으며 글쓴이의 모습, 몸짓, 목소리를 단숨에 머릿속에 그려질 정도로 실감나게 표현하고 있음을 파악할 수 있었다. 그러나 설령 홍OO 학생을 모르는 이들이 이 동시를 읽는다고 하더라도 장황한 문장과 세세한 표현 없이 간결하고 짧게 표현된 이 동시를 통해 보여주고자 하는 수업 상황의 이미지를 어느 정도 간파할 수 있으리라 생각된다. 자신의 경험과 생각을 짧지만 강하게 표현할 수 있는 가능성을 보여주는 것이 영어 동시쓰기 수업의 큰 장점이라는 것을 보여주고 있다.

학생들은 자신의 이야기, 경험, 일상에 매우 큰 관심을 보인다. 자신이 직접 겪었던 이야기, 관련되어 있는 인물들, 사건들에 대한 관심은 그들에게 영어 동시쓰기의 흥미로운 소재가 될 수 있었다. 타인의 작품을 통해 다른 이들의 경험을 간접적으로 접하며 학생들은 자신의 경험도 표현하고 싶은 생각이 들게 된다. 이 때 기존에 배웠던 시적 형태를 모방하여 표현하기도 하였고, 이미 접했던 타인의 경험이 드러나 있는 시의 내용을 모방하기도 하였다. 이를 통하여 학생들이 자신의 경험을 영어동시를 통해 드러내는 모습을 보여주었다.

다. 생각의 표현을 위한 동시 창작

영어 동시쓰기 수업이 진행되면서 학생들은 자신이 표현하고자 하는 내용에 맞는 적절한 어휘를 스스로 선택할 수 있었고 기존에 배웠던 패턴을 활용하여 동시를 쓸 수 있었다. 이를 통하여 자신의 느낌, 생각, 상상력을 동원하여 자신만의 영어 동시를 창작하는 모습을 보여 주었다.

아래의 동시를 살펴보면 김OO 학생이 학교에 가는 도중에 본 벌에 대한 묘사가 점점 확대되고 있음을 살펴볼 수 있다. 그 벌의 모양에 대한 강도도 점점 높아지면서 결국에는 야생적이고, 빠르며, 화가 나있고, 못생겼으며, 매우 무섭고 큰 벌의 형상으로 진화되어 가고 있다.

On my way to school I saw a bee.

It was big bee.

It was scary, big bee.

It was ugly, scary, big bee.

It was angry, ugly, scary, big bee.
It was fast, angry, ugly, scary, big bee.
It was wild, fast, angry, ugly, scary, big bee.
And it wanted to fight to me!

김OO : 반복되는 느낌에 운율을 느낄 수가 있다 (2013. 4.)

처음에는 단지 큰 벌이었으나 벌에 대한 모습을 묘사함에 있어 형용사를 하나씩 확장시켜 가면서 보다 풍부한 표현을 시도함과 동시에 긴장감을 더해 주는 효과를 나타내고 있으며 결국 자신과 싸우기를 원한다는 결말을 맺음으로서 그 긴장이 지속되는 느낌을 선사해주고 있다. 이처럼 동시쓰기 수업이 진행되면서 학생들은 자신이 표현하고 싶어 하는 사물, 자연, 동물들의 모습에 좀 더 세밀한 묘사를 위한 어휘를 확장시켜 나가며 풍부한 표현을 이끌어 내고 있다.

사물이나 자연, 동물들 뿐 만 아니라 교실 안에서 발견할 수 있는 소재를 활용하여 풍부한 표현을 창작하는 모습도 보인다.

Subject...

Subject...

Subject...

Good Korean

Difficult Math

Bored Social Study

Great Science

So-So English

Enjoy Music

Funny Art

Last of all,

Best of all

I like EXITED P.E.!!!

김OO ; 반복되는 단어는 적은 것 같다. 좀 말을 많이 써진 것 같다. (2013. 5.)

앞에 제시된 김OO 학생의 동시 “Subject”에서는 학교의 교실 안에서 좋아하는 공부와 싫어하는 공부의 대비되는 표현을 반드시 완벽한 문장을 제시하지 않고 교과목과 그에 대한 꾸며주는 단어를 활용하여 표현하고 있다.

이와 비슷한 패턴과 소재의 동시를 어렵지 않게 확인할 수 있다. 김OO 학생이 지은 “My Friends”에서 역시 친구들의 다양한 모습들을 꾸며주는 낱말을 활용하여 표현하고 있으며 자신이 좋아하는 친구들의 이상형의 모습을 마지막에 제시해주고 있다.

My Friends

Friends

Friends

Friends

Cute friends

Pretty friends

coughing friends

These are just a few.

Lazy friends

Tall friends

Short friends

Last of all, Best of all

I like beautiful friends.

김OO ; 오늘 시를 마무리하였는데, 계속 시를 쓰다보니까 나의 영어 실력도 느는 것 같고, 시를 쓸 때도 Noun과 Adjectives도 조금씩 구별할 수 있었던 계기가 된 것 같다.(2013. 5.)

앞서 살펴본 “Subject”의 김OO 학생의 경우 이성적인 품성을 지니고 있으며 영리한 모습을 보여주는 학생이지만 좋아하는 과목과 싫어하는 과목에 따른 수업참여도가 극명하게 갈리는 학생의 모습을 보여주었다. “My Friends”를 지은 김OO 학생의 경우 학업 보다는 교우관계를 매우 중시하는 경향을 보이

는 학생으로서 항상 친구들에 대한 관심을 많이 보이는 학생이다. 이러한 개인이 특성이 자신들이 표현하고자 하는 동시에 상당부분 반영되고 있다고 볼 수 있다.

아래 제시된 김OO 학생의 동시에서도 자신이 하고 싶은 것이 있지만 할 수 없음을 대비되는 표현을 사용하여 창작된 동시이다.

I want to fly.
But I can't fly.
I want to swim.
But I can't swim.
I want to run.
But I can't run.
I want to jump.
But I can't jump.
BUT I don't want to give up.

김OO의 자기평가 : 처음에는 꿈에 대하여 시를 쓰려고 했다. 하지만 그러기엔 좀 어려울 것 같아서 이 시를 만들게 되었다. 꿈을 포기하지 않는 모습을 써보려고 했다. 마지막 문장인 BUT I don't want to give up.은 정말 마음에 드는 문장이다.(2013. 9.)

날고 싶지만 날 수 없고, 수영하고 싶지만 수영할 수 없음을 노래하고 있다. 하지만 이 모든 것이 절망스러울 지라도 나는 포기하지 않겠다는 결연한 의지를 표현함으로써 보다 강력한 메시지를 전달하는 모습을 보여준다.

가족에 대한 학생 자신의 생각과 느낌이 잘 드러나 있는 홍OO 학생의 동시 “In my home”이다.

In my home

Beautiful my home
in my home

Cute Teddy bear
and
Beautiful my mother
and
Handsome my father
and
Handsome my brother

Beautiful family
In my home
Everyone
Beautiful
and
Handsome
and
Cute

홍OO의 자기평가 : 새로운 낱말들을 많이 알게 되었다. 또 재미있게 선생님이랑 사진도 보고 공부도 하게 돼서 기쁘다. 앞으로 시를 쓸 때 내가 알고 있는 거, 내 주변 것을 활용하며 글을 쓰고 싶다. (2013. 4.)

홍OO 학생의 동시를 두루 살펴보게 되면 가족들과의 유대감, 개인적인 경험면이 두드러지게 나타남을 확인할 수 있었다. 특히, 위의 시에서는 홍OO 학생의 표현하고자 하는 집의 모습이 'House'가 아닌 'Home', 즉 물리적 집이 아닌 정서적인 집을 표현하고자 함을 느낄 수 있다. 1행과 2행의 'Beautiful my home in my home'에서 글쓴이는 우리 집 안에 또 다른 아름다운 우리 집, 즉 가족과 사랑하는 것들에 대한 표현을 하고 있다. 자신의 보물 1호 인형과 아름다운 엄마, 잘생긴 아빠와 오빠가 바로 'Beautiful my home'으로 표현하고 있는 것이다. 이 부분을 산문적으로 'My home is beautiful'이라고 표현하지 않고 'Beautiful my home'이라고 전환시켜 표현함으로써 홍OO 학생의 가정을 더욱 아름답게 돋보여 주고 있음을 확인할 수 있다. 이 전환되는 표현은

뒤에 이어지는 ‘Cute Teddy bear’와 ‘Beautiful my mother’, ‘Handsome my father’, ‘Handsome my brother’에도 나타나고 있다. 2연에서는 1연에서 표현되었던 ‘Beautiful my home in my home’에 대하여 보다 구체적으로 ‘Beautiful family in my home’이라고 풀어써 나타내고 있으며 우리 가족의 아름다움을 한 번 더 강조하면서 마무리를 하는 구조를 보여주고 있다. 흥OO 학생에게 ‘family’는 책에서 배우고 있는 할아버지, 할머니, 아빠, 엄마 등 가족 구성원을 나열하며 익히는 기능적인 어휘가 적어도 이 동시에서는 아님을 느낄 수 있다. ‘Beautiful’이라는 어휘가 단순히 책에서 나오는 꽃, 사물, 자연뿐만 아니라 가족 구성원에서 그 아름다움의 의미를 찾을 수 있는 기회가 영어 동시쓰기를 통하여 이루어 졌음을 확인할 수 있으며 이렇게 학생 스스로 경험을 통한 영어 표현은 책에서 배운 내용을 훈련을 통해 습득한 것과는 비교할 수 없으며 평생 간직하며 지낼 수 있는 소중한 자산이 될 수 있다.

영어 동시쓰기 수업을 통해 학생들은 자신이 느낌, 생각, 상상력을 동원하여 자신만의 영어 동시를 창작하는 모습을 보여 주었다. 수업 초기에 특정한 형식에 구애받지 않고 자유롭게 표현되었던 학생들의 영어는 모방을 통해 시적 형태 및 내용을 빌려 자신의 생각과 느낌을 표현할 수 있었다. 이 경험을 바탕으로 적절한 어휘를 스스로 선택할 수 있었고 기존에 배웠던 패턴을 활용하여 동시를 창작하는 양상을 보여주었다.

2. 영어 학습에 대한 태도의 변화

본 연구를 시작하던 시점에서 학생들은 영어 쓰기 영역을 가장 어려워하고 있었으며 흥미도 그다지 높지 않았었다. 그 이유를 평소 영어 수업시간을 통하여 분석하자면 영어 철자를 외워야 하는 부담감과 정확히 써야 한다는 스트레스가 그 원인으로 꼽을 수 있다. 하지만 본 연구를 통해 학생들은 자신들이 표현한 내용이 의미가 압축되어 있고, 난해하다고 하더라도 간결하게 표현된다는 것에 대해 일반 줄글보다 이해하기 쉽고 표현하는데 용이하다고 생각하고 있다. 또한 그들은 짧은 시간 안에 자신이 생각, 느낌을 표현할 수 있다는 것에 크게 만족하고 영어 동시쓰기에 큰 자신감을 보여주었다.

초기의 영어 동시수업에서 나타난 교실 모습은 학생들이 어떻게 동시를 쓰야 할지 몰라 서로 어리둥절하며 고개만 갸우뚱거리는 모습이였다. 또한 모르는 어휘, 표현하고자 하는 어휘를 일일이 교사에게 물어보느라 본 교사는 수업을 제대로 이끌어갈 수 없는 지경에 이르기도 하였다. 특히 단어의 철자에 대한 집착과 완벽한 문장, 세련된 문장을 만들려는 학생들의 욕심과 이에 비하여 턱없이 부족한 어휘력 등 문제가 다소 복잡하게 얽혀있는 양상이었다.

학생들이 영어 동시를 직접 써보는 것이 두 번째로서 이해가 부족한 점이 많이 있지만 그럼에도 불구하고 스스로 해보려는 노력들이 보이고 있다. 특히 TEE³⁷⁾로 진행되는 수업으로서 철자 묻기나 내용 물어보기 등 영어로 진행되는 부분은 많은 도움이 되고 있다. 하지만 여전히 자신이 표현해야 할 내용들에 대하여 하나 하나 철자 또는 단어, 문장 전체를 물어 보는 학생들이 너무 많다. 학생들 스스로 생각하며 표현하기 위한 표현 구조를 만들 필요가 있다. 어휘를 학생 스스로 찾을 수 있도록 유도하거나 학생들이 가지고 있는 어휘를 쉽게 적용할 수 있는 방향을 찾아 주어야 하겠다. 이제 시작이라 갈 길이 멀다.

(교사일지, 2013.12.)

하지만 시간이 흐르면서 학생들은 각 교과 단원에서 배운 어휘, 문장들을 활용하기 시작했으며, 친구들과 함께 토의하는 모둠학습, 스스로 직접 어휘를 찾아보는 적극성 등으로 인하여 주어진 시간에 자신의 생각을 영어동시로 표현할 수 있는 역량이 강화되었다.

‘On my way to school’ poem을 활용하여 명사형용사 시 표현하기 수업을 진행하였다. 학생들은 본격적으로 타인의 작품을 모방하고 고쳐 쓰며 자신의 생각을 영어 동시로 표현하려는 시도를 보여주고 있다. 품사를 다양하게 사용하는 모습과 적절한 어휘들이 모방을 통해 영어 동시로 나타나고 있는데 이런 기회를 통해서 자신만의 표현을 만들고 앞으로 더욱 확장되어지기를 기대해 본다.

(교사일지, 2014.3.)

37) TEE : Teaching English in English

다음의 동시는 6학년 영어교과 6단원 'It's on the second floor'에서 배웠던 위치를 나타내는 낱말 전치사와 3단원 'What do you want to be?'에서 원하는 것을 붙고 답하는 표현이 적절히 조합된 부OO 학생의 동시이다.

What are you doing?

I'm reading a book in the library.

Oh, I'm reading a book in the library, too.

Where are you?

I see you.

I see you, too.

We read book together.

Okay.

I want to read about Science.

Oh, here.

No, I want to read about Science not English.

Okay.

Oh, I found.

Thank you.

6월에 이루어진 수업시간 이후에 만들어진 동시로서 이미 배운 교과내용 안에서 어휘들을 적극적으로 사용하였다. 이를 통해 학생들은 교과시간에 더욱 집중하는 태도를 보여주고 있었으며 이를 활용하기 위한 태도 또한 향상되었다. 배운 내용이 있다 하더라도 표현하지 않으면 입은 막히고 손은 멈춰버리는 현상이 비일비재한 현실에서 위 동시에 나타난 것처럼 영어 동시수업 시간을 통하여 배웠던 내용들을 되새기며 표현하는 연습을 시도하는 모습을 보였다. 물론 시간이 흐른 뒤에도 여전히 교사에게 쏟아지는 질문들은 여전하지만 학생들이 참여하는 분위기는 동시수업 초기 양상과는 확실히 달라진 모습들을 보여주었다.

학생들이 영어 동시를 활용한 초등영어 동시쓰기 활용 수업의 효과에 대한 인식 변화를 알아보기 위하여 사후 설문조사를 한 결과는 다음과 같다.

<표 14> 영어 동시쓰기 수업의 효과에 대한 인식 변화

내용	항목	시 기	매우 그렇다	그렇다	보통이 다	그렇지 않다	전혀 그렇지 않다
							0
영어에 대한 흥미도	전		1(7.9)	2(15.3)	7(53.8)	3(23)	0
	후		5(38.6)	6(46.1)	2(15.3)	0	0
영어에 대한 두려움	전		4(30.7)	5(38.4)	3(23)	1(7.9)	0
	후		0	1(7.9)	2(15.3)	7(53.8)	3(23)
영어표현에 대한 자신감	전		0	1(7.9)	3(23)	6(46.1)	3(23)
	후		3(23)	7(54)	3(23)	0	0
쓰기 학습에 대한 도움	전		0	2(15.3)	8(61.5)	2(15.3)	1(7.9)
	후		6(46.1)	5(38.4)	2(15.5)	0	0
동시쓰기에 대한 부담감 해소	전		0	1(7.9)	7(53.8)	3(23)	2(15.3)
	후		5(38.4)	6(46.1)	2(15.5)	0	0

위의 <표 15>를 보면 학생들은 영어에 대한 흥미도가 매우 높아지고 두려움에 대해서는 낮아지는 현상을 보여주었다. 그들은 또한 영어 동시수업을 통해 영어표현에 대한 자신감이 많이 향상되었으며 쓰기 학습에도 도움을 주는 결과를 보여주고 있다. 초반에 동시쓰기 수업에 대한 부담감도 시간이 흐른 뒤 상당부분 해소가 되어 학생들이 영어 동시쓰기 수업에 대해서 편안하게 생각하고 있음을 알 수 있다.

초등영어 동시쓰기 수업에서 학생들의 평소 보여주었던 개방형 자기평가에서 다음과 같은 의견을 나타내고 있다.

오늘은 우리가 배웠던 1단원에서 배운 것을 쓸 수 있었고 대화에 대한 시
여서 그런지 쉬웠던 것 같다. (김OO)

IKP를 알았다. 유용하니 많이 써먹어야겠다. Ja*** **nz 기다려용! (박OO)

발표하는 법도 새로 배워서 좋고 새로운 단어도 많이 알아서 좋았다.
Adjective 역시 많이 알게 되어 좋았다. 앞으로 잘 썼으면 좋겠다. (황OO)

여러 가지 단어와 문장을 배우니까 배울수록 흥미가 느껴진다. 그리고 이것을 할 때 마다 재미가 있고 다음시간이 기다려진다. (부OO)

오늘은 집중을 잘해서 그런지 이해하기가 쉬웠다. I can/I can't를 사용해서 내가 알고 있는 단어를 함께 사용하니까 정말 재미있다. 영어로 재미 있게 EP를 하니까 좋다. 점점 영어에 흥미를 갖는 것 같다. (선OO)

방학 중에 이렇게 혼자서 EP를 하게 되니까 실력이 늘었다는 걸 알게 되고 참 좋았다. (김OO)

내가 모르던 단어를 새롭게 알 수 있어서 좋고 영어 실력이 느는 것 같아서 좋다. (이OO)

위의 자기평가 중 박OO 학생이 언급한 Ja*** **nz는 본교 원어민 교사를 지칭하는 말이다. 박OO 학생이 자신이 배웠던 내용들을 활용하여 원어민 교사와 함께 이야기해봄을 시도하는 모습을 보여주고 있다. 이 모습이 바로 본 연구자가 의도하고 목표로 삼고 있는 지향점이다. 비록 단기간에 학생들이 원하는 바를 이루지 못한 다 할지라도 그 바탕을 만들어주는 것이 이 수업이 지향하는 목적이다.

다음은 영어 동시쓰기 수업에 대한 보다 상세한 반응을 이끌어내기 위하여 심층면담을 실시하고 학생들의 생각을 정리한 것을 전사하고 정리하여 학생들의 인식 변화에 따라 범주화한 내용을 정리한 것이다.

1) 영어에 대한 흥미도의 향상

학생들이 영어 동시쓰기에 가장 흥미를 보였던 부분은 자신의 생각을 자유롭게 표현한다는 사실이었다. 영어 동시쓰기를 할 때 학생들 자신의 생각을 틀리더라도 자유롭게 표현하는 부분에 큰 재미를 느끼고 있었다. 학생들은 현실에서는 일어날 수 없는 말도 안 되는 상상을 해보지만 그 상상을 현실로 만들어 표현해보고, 학생들이 원하는 것, 두려워하는 것을 직접 표현해본다는 사실에 매우 흥미를 보이고 있었다. 그들은 또한 자신의 경험을 반영시켜 말 못

할 고민, 힘든 점, 기쁜 일, 앞으로 되고 싶은 것 등을 표현할 수 있어서 좋았다는 반응이 많았다. 학생들은 자신의 이야기, 경험을 반영하였기 때문에 기계적 표현 연습보다는 영어 표현을 함에 있어 학생들에게 더욱 어필할 수 있는 부분이 학생들과의 면담을 통하여 확인할 수 있었다.

2) 영어 표현에 대한 자신감

학생들은 영어 동시쓰기 수업을 통하여 영어 표현에 대한 자신감을 갖게 되었다. 그들은 처음 영어 동시쓰기를 접하면서 쓰기에 대한 부담감에 의하여 낱말 및 문장을 쓰는데 다소 어려움을 겪었으며 자신이 전하고자 하는 메시지 표현하는 방법에 대하여 혼란스러워 했지만 점차 영어 동시로 자신의 생각을 표현하는데 자신감을 갖게 되었다. 예전에는 영어를 잘 하지 못했던 학생들이 자신의 영어 표현실력이 많이 향상되어 자신감을 얻었고, 동시쓰기를 함에 있어 어휘의 선택이나 문장의 표현에 대한 전략 사용에 있어서 친구들과 함께 생각을 공유하고 발표하는 과정에서 많은 자신감을 얻을 수 있었다. 학생들은 영어 동시로 표현하는 과정에서 모르는 단어, 표현에 얽매이지 않고 학생이 원하는 대로 쓰고 읽을 수 있다는 사실에 스스로 발전했다고 느끼고 있었다. 그들은 또한, 자신이 생각을 표현하기 위한 어휘를 스스로 찾으려는 노력을 보여 주었으며 이를 통해 모르는 영어 단어 및 표현을 많이 알게 되었고 영어 성적도 함께 향상되는 경험을 통한 자부심을 느끼는 학생들이 많았다.

3) 영어 학습에 대한 도움

학생들은 영어 동시쓰기 수업을 통하여 행동을 나타내는 말, 꾸며주는 말, 사물 묘사하기 등을 배우고 스스로 직접 활용하면서 영어가 어렵다는 부정적인 생각에서 벗어나 영어 학습에 도움이 된다고 생각하게 되었다. 영어 공부 위한 동시쓰기가 아니라 재미있어서 활동을 하다 보니 영어 학습에 큰 도움이 되었다는 학생들이 많았다. 학생들은 어휘 및 표현의 사용이 유연해지고 쉽고 간결하게 생각할 수 있는 능력이 향상되었다. 그들은 영어 단어를 줄줄

외우는 것 보다 영어 동시를 사용하며 단어, 문장의 쓰임새를 직접 고민하고 적용하며 원하는 표현을 만들어내고 사용하기 위해 다양한 표현을 접하고 활용하는 경험은 영어 학습능력을 향상시키는 긍정적인 결과를 가져올 수 있었다.

4) 영어 동시쓰기 학습의 부담감 해소

학생들은 영어 동시쓰기 수업을 처음 접했을 때는 시적 형태에 집착을 하고 단어 및 문장 스펠링 오류에 대한 두려움 때문에 동시쓰기 활동에 큰 부담을 느꼈었던 것이 사실이다. 하지만 시적 형태 보다는 학생의 생각과 느낌, 복잡하고 화려한 표현보다는 간결한 표현을 사용하면서도 자신만의 훌륭한 영어동시를 만들 수 있다는 사실에 동시쓰기에 대한 부담감이 상당부분 해소되는 모습을 보여주었다. 영어 동시쓰기 활동을 할 때는 학생들의 생각을 자유롭게, 틀리더라도 직접 표현해보는 것이 도움이 되었고 더 재미있다는 생각을 학생들이 갖게 되었다. 동시쓰기 수업이 진행되면서 자신이 알고 있는 어휘만으로도 근사한 시적 표현을 만들어내면서 꼭 복잡하거나 어렵게 쓰지 않아도 된다는 생각을 학생들이 스스로 하게 되었다.

영어 동시쓰기 수업을 통해서 학생들은 영어 표현에 대한 자신감을 가장 큰 수확으로 꼽고 있었다. 학생들은 영어 동시 수업 초기 짜증이 날 정도로 무엇을 어떻게 해야 할 지에 대하여 막막해 하고 있었다. 그러나 시간이 흐르면서 자신이 가지고 있는 경험, 생각들에 대하여 자유롭게 시도하고, 시의 형태를 활용하여 영어 동시쓰기를 시도하면서 그 어디에도 없는 자신만의 영어동시를 창조할 수 있었다. 학생들 스스로 이런 모습을 확인하면서 영어 표현능력 향상되고 모르는 낱말, 문장을 알 수 있었으며 이를 통해 영어에 대한 자신감과 흥미가 향상되고 성취감을 느끼고 있음을 면담을 통해 확인할 수 있었다. 또한 이제 초등학교를 졸업할 연구대상 학생들이 중학교에 진학하고 난 후에도 영어 동시쓰기를 계속 하고 싶다는 의견을 피력함으로써 과거에서 현재 자신이 변화된 모습을 바탕으로 자기 주도성을 갖고 앞으로 활용하려는 의지까지 함께 보여주고 있다.

VI. 결론 및 제언

본 연구는 초등영어교육과정에서 다루어지지 않고 있는 영어 동시쓰기 수업을 진행하고 그 효과를 살펴보았다. 초등학교 영어수업에서 어휘 받아쓰기나 목표언어 문장 쓰기 등의 단순하고 기계적인 영어쓰기 활동들은 학생들의 영어 표현의 욕구를 자극시킬 수 없다. 영어 동시쓰기는 이를 극복할 수 있는 대안이 될 수 있다. 영어 수업시간에 학생들은 교과과정을 통해 수많은 목표언어를 배우고 있으면서도 정작 자신들이 필요할 때, 써야할 경우 표현하지 못하고 있다. 그러나 영어 동시쓰기 수업을 통해 학생들은 영어로 자신의 생각과 느낌을 언제든지 쓸 수 있었다. 이를 바탕으로 그들은 영어에 흥미를 느끼며 앞으로도 꾸준히 영어 동시쓰기 활동을 하고 싶다는 동기부여를 갖게 되었고 이 점이 가장 본 연구의 가장 큰 수확이라고 볼 수 있다. 이제 본 연구에 대한 결과를 요약하고 제언을 통해 본 연구를 마치려고 한다.

첫째, 초등영어교육에서 동시쓰기를 활용한 수업을 통해 학생들은 실제로 완벽하진 않지만 시 요소의 적절한 활용으로 자신의 생각을 영어로 표현하는 과정으로서 글쓰기를 행하고 있었다. 동시수업의 처음 단계로 학생들은 자신의 표현하고자 하는 내용을 단어 몇 개, 문장 몇 개로 자유롭게 써가며 자신의 생각을 영어로 표현할 수 있었다. 여기서 그들은 한 발 더 나아가 영어 동시수업에서 배웠던 다양한 시적 텍스트를 모방하며 자신의 생각을 좀 더 시적 요소에 정형화 시켜 표현을 하는 양상을 보여주었다. 학생 자신들이 원하는 표현을 좀 더 구체적으로 나타내기 위하여 이미지를 수단으로서 활용하기도 하였다. 보조적 수단인 이미지를 통하여 전달하고자 하는 표현을 더욱 유연화시킬 수 있었으며 학생들은 사고를 더욱 확장시킬 수 있는 기회를 갖게 되었다. 뿐만 아니라 패턴의 반복, 또는 단어의 반복을 통한 리듬감을 유발시켜 운율을 인식하고 이를 통해 운율이 느껴지는 영어동시를 표현할 수도 있었다. 이는 학생들이 영어동시의 재미 요소를 스스로 찾아내게 함으로서 영어 동시에 더욱 친숙해지는 결과를 낳았다. 그리고 학생들은 자신의 경험을 적극적으로 동시에 반영함으로써 나와 친숙한 영어, 나의 모습을 대변해 주는 동시를 만들어내며 언제 어디서나 동시를 활용할 수 있는 태도를 함양하였다. 이후,

학생들은 기존에 배웠던 시의 패턴, 언어를 학생의 경험, 생각과 맞물려 적절한 학생들만의 어휘, 패턴을 활용하여 풍부한 표현을 창출해 내고 강조하는 표현, 대비되는 표현들을 활용하여 자신들만의 영어 표현을 가지고 동시를 창작해나가는 과정을 보여주었다.

이러한 과정을 거치면서 학생들은 자신의 생각을 영어로 표현하는 경험의 기회를 확장하고, 생각을 끄적이는 단계에서 모방을 거쳐 자신만의 글쓰기 방향으로 진화하였으며 자신의 생각, 느낌을 동시쓰기라는 구성과 조직의 작업을 거쳐 창의적으로 나타낼 수 있었다. 이를 통하여 자신의 생각과 느낌을 영어로 표현하는 능력이 향상되었다고 판단할 수 있다.

둘째, 초등영어교육에서 동시쓰기를 활용한 수업을 통해 학생들은 영어 학습에 대한 성향 및 태도에 변화가 일고 있음을 알 수 있었다. 먼저, 학생들은 영어 동시쓰기를 생활화하는 모습을 보여주었다. 평상시 학생들이 경험한 일, 가지고 있던 생각, 학교생활에 대한 느낌들을 학생들의 동시에 활용함으로써 자신의 일상과 동시쓰기를 연관 지으며 글을 쓰기 위해 노력하였다. 또한 그들은 방학 중 동시쓰기 활동에 적극적으로 참여하면서 생활 속의 소재, 방학에 대한 느낌, 방학 중 견문 내용들을 동시에 반영하면서 학교와 떨어져 지내면서도 영어동시와 함께하려는 모습을 보여주었다. 끝으로, 학생들은 영어 동시 쓰기 학습을 통해 자신의 생각을 영어로 쓸 수 있는데 대한 인식의 변화를 보여주었는데, 가장 큰 변화는 바로 '영어로 표현할 수 있다.'는 자신감의 함양이었다. 본 연구자가 근무하고 있는 학교는 농산어촌 6학급 전교생이 63명밖에 되지 않으며 대부분 학부모가 농사에 종사하는 환경을 볼 때 흔히 말하는 학원에도 다녀보지 못한 학생들이다. 영어는 잘하고 싶지만 과목 특성상 꾸준함, 지속성을 필요하지만 그렇지 못하는 학생들은 잘하고 싶지만 잘 할 수 있을까라는 의구심에 사로잡혀 무언가 엄두를 내지 못하는 상황이었다. 하지만 학생들은 이 가운데서도 영어에 대한 흥미를 느끼고 두려움을 극복하였으며 글의 내용이 주제, 형식, 어휘 면에서 풍부해지고 영어표현 능력에 대한 성취감을 보였다.

초등영어교육에서 영어 동시쓰기 수업에 대한 연구 결과가 EFL 환경에서의 초등영어 교육에서 갖는 의의를 살펴보면 다음과 같다.

첫째, 영어 동시쓰기를 바탕으로 영어표현을 직접 해 봄으로써 영어에 대한

흥미를 갖게 되고 글쓰기에 대한 부담과 두려움을 감소시킬 수 있다. 또한 학생이 원하는 내용을 영어로 표현할 수 있다는 자신감을 향상시킬 수 있다. 자신감의 상승은 곧 영어를 하고 싶다는 학생의 동기를 가장 강력하게 심어줄 수 있는 큰 자산이 될 수 있으며, 이는 영어표현 능력 향상 뿐 만 아니라 학생생활의 활력까지 불어 넣을 수 있는 중요한 요소이다.

둘째, 영어 동시쓰기를 바탕으로 영어 표현능력을 신장시키며 이는 결국 의사소통 능력 향상의 시발점이 될 수 있다. 어린아이가 끊임없는 부모의 언어 입력으로 인하여 용알이를 하게 되고 말문이 트이는 것처럼 의사소통 능력을 향상시키기 위해서는 영어 환경에의 지속적인 노출은 필요조건이다. 하지만 EFL 환경에서 지속적인 영어 환경에의 노출은 한시적 노출일 수 밖에 없는 한계점을 가지고 있다. 영어 동시쓰기 수업을 통해서 학생들은 지속적으로 자신의 생각을 영어로 표현하고 읽고 공유할 수 있음으로서 EFL 환경에서 한시적인 영어에의 노출 문제를 해결하며 영어 표현능력을 신장시킬 수 있는 대안이 될 수 있다.

셋째, 학생들이 표현하는 영어동시는 간결하고 자유로울 수 있으며 이는 개인별 수준차로 인한 학교 내 불완전한 영어 쓰기 교육을 가능하게 만들 수 있다. EFL 환경에서의 영어교육에서 위에서 언급한 바와 같이 영어 환경에의 노출 지속성이 중요한 만큼 쓰기는 영어 4개 영역 중 적어도 EFL 환경에서는 매우 중요함은 틀림없다. 끄적임을 시작으로 짧고 간결한 영어동시는 학생들에게는 매력적이고 호기심이 가득한 대상임에 틀림없다.

넷째, 영어 동시쓰기는 학생들에게 흥미와 재미를 주고 유의미하고 실제적인 글쓰기를 가능하게 만들 수 있는 도구이다. 학생들은 자신들의 이야기에 관심이 많다. 또한 상대방과의 의사소통은 자신들의 이야기보따리를 푸는 작업이다. 나에 대한 이야기를 영어로 부담 없이 풀어 놓는 방법을 영어 동시쓰기로 시작할 수 있다.

본 연구의 결론을 토대로 후속 연구를 위해 다음과 같은 제언을 하고자 한다.

첫째, 영어 동시쓰기는 학생들의 영어 표현능력과 쓰기에 대한 흥미, 자신감, 그리고 나아가 자기 주도성을 기를 수 있는 훌륭한 자료가 될 수 있다. 하지만 자칫 무리한 적용을 할 경우 학생들로 하여금 부담감을 일으켜 학습 성공을 보장할 수 없게 될지도 모른다. 따라서 수업을 진행하면서 학생들과 정

서적 교감을 통한 래포 형성 및 영어 학습에 대한 동기부여가 매우 중요하다. 그러나 본 연구는 영어 표현능력 향상을 위한 EFL 환경에서의 쓰기 기회를 확대하고자 영어 동시쓰기가 주요 연구 문제가 되었으나, 후속 연구에서는 영어 동시가 언어적 연구 뿐 만 아니라 학생들의 언어 습득을 위한 문학적 소양을 키울 수 있도록 연구하는 것이 바람직하다. 학생들의 문학적 감수성과 함께 언어적 기능 향상이라는 두 마리 토끼를 잡을 수 있다면 더욱 바람직한 영어 교육의 실현을 가능하게 만들 수 있다.

둘째, 영어 동시쓰기 교육을 바탕으로 초등학생의 눈높이에 맞는 알맞은 문자 교육을 확대하고 다양한 장르의 글을 접할 기회 및 글쓰기 경험을 확대해야 한다. 영어의 4가지 기능에서 의사소통을 위한 중요한 영역은 듣기, 말하기 영역임에는 분명하나 EFL 환경에서의 영어 교육 환경을 감안할 때 지속 가능한 영역은 바로 읽기와 쓰기 영역일 뿐이다. 하지만 읽기와 쓰기 영역 그 자체로 머무를 경우 읽고 쓰기만을 위한 영어교육이 될 뿐이다. 읽고 쓸 수 있는 능력이 듣고 말할 수 있는 능력과 연계시킬 수 있는 가장 최적의 조합을 찾기 위한 지속적인 노력이 중요하다.

지금까지 초등영어교육에서 동시쓰기를 활용한 수업의 효과에 대한 과정 및 결과를 토대로 결과 분석과 시사점 및 제언을 해 보았다. 본 연구를 토대로 학습자 중심에서 자신감을 바탕으로 흥미를 갖고 자기 주도적으로 영어를 표현하는 방법에 대하여 앞으로 더욱 구체적이고 다양한 방법들을 모색하는 연구가 이루어져야 하겠다.

참고 문헌

- 교육부. 2009 개정교육과정. 2009.
- 강영옥. 「영어 동시를 활용한 초등영어 읽기 쓰기 연계학습 과정에 대한 연구」. 석사학위논문. 서울교육대학교. 2009.
- 강영은. 「초등영어 읽기 학습에 관한 고찰. 초등영어교육」. 『초등영어교육학회』 Vol5(1). 1999.
- 김복녀. 「초등학교 영어교육에서 영어 동시를 활용한 읽기 능력 향상 방안 연구」. 석사학위논문. 춘천교육대학교. 2008.
- 박성혜. 「초등영어 교과과정에서의 쓰기 지도 조기 도입의 필요성」. 『영어언어과학』 1(2). 1999.
- 박영예. 「영어 마을 운영 사례에 관한 연구」. 『영어교육』 54(1). 1999.
- 박혜진. 「시적 텍스트 읽기를 통한 창의적 글쓰기지도 효과에 관한 연구」. 석사학위논문. 서울교육대학교. 2005.
- 배서린. 「초등 영어교육에서 영어 동시 활용 수업이 읽기 능력 및 정의적 영역에 미치는 영향」. 석사학위논문. 부산대학교. 2007.
- 사공윤희. 「영시를 활용한 읽기 및 쓰기의 효율성 연구」. 석사학위논문. 고려대학교. 2001.
- 신정임. 「영어동시를 활용한 효과적인 초등영어 학습전략 훈련」. 석사학위논문. 인천교육대학교. 2003.
- 윤여범 외. 초등학교 영어 5 지도서 . 서울: 천재교육. 2011.
- 윤여범 외. 초등학교 영어 6 지도서 . 서울: 천재교육. 2011.
- 이혜정. 「영어 학습에 있어서 영시의 유용성」. 석사학위논문. 동국대학교. 2004.

- 정윤범. 「영시를 통한 영어교육」. 박사학위논문. 전남대학교. 1997.
- 진영남. 「EFL상황에서의 주제별 영시 수업안 연구」. 석사학위논문. 신라대학교. 2002.
- Collie, J&Slater, S. "Literature in the classroom": *a resources book of activities and ideas*. Cambridge: Cambridge University Press. 1987.
- Duff, Alan & Maley Alan. "Literature" .Oxford: Oxford UP. 1997.
- Gervase Phinn. *Teaching Poetry in the primary Classroom*. Wales: Crown House Publishing Ltd. 2009.
- Gertrude A. Boyd. *Teaching Poetry in the Elementary school*. Columbus, Ohio: A Bell & Howell Company. 1973.
- Holmes, V. L. & Moulton, M. R. *Writing simple poems: pattern poetry for language acquisition*. New York, NY: Cambridge University Press. 2001.
- Jane Spiro. *Creative Poetry Writing*. New York: Oxford University Press. 2004.
- Maley, A&Duff, A, *The Inward Ear*, Cambridge: Cambridge University Press. 1989.
- Myra Bars&Sue Ellis, *Hands on Poetry*, London: Marstan Press, 1995.
- Littlewood, W. T. "Literature in the School Foreign Language Course" *Literature and Language Teaching*. ed. Christopher Brumfit and Ronald Carter. Oxford: Oxford University Press. 1987.
- O'Malley, J. M., & Pierce, L. V. *Authentic assessment for English language learners: Practical approaches for teachers*. Virginia: Addison-Wesley Publishing Company, 1996.
- Tomlinson, B. *Using Poetry with Mixed Ability Language Classes*. *ELTJ* 40 1986.

<ABSTRACT>

**A Study on the Effects of Children's English
Poetry Writing in Elementary School English Class.**

Song, Bongju

English Education Major
Graduate School of Education, Jeju National University
Jeju, Korea.

Supervised by Professor *Hur, Yoon-Deok*

The purpose of this study is to investigate the effect of children's English poetry writing in elementary school English curriculum by analyzing poems written by students according to the English poem writing class.

Literature including poetry, which is consists of the contents of life of human beings, is not only draws student interest naturally, but it is also a good educational material that induces motivation and interest of students with the elements of culture and expression. Works of literature, which can show the use of authentic language in plenty of context, is useful material to deliver the value and ideas of society. Therefore, if the language classes use appropriate poetry, the class could proceed with active and variety than before.

Accordingly, I have investigated the effect of children's English poem writing in elementary school English curriculum by analyzing poems which were written by students who were under my care for two years from 2012 to 2013.

※ A thesis submitted to the Committee of the Graduate School of Education, Jeju National University on partial of the requirements for the degree of Master of Education in August, 2014.

The results of this study are follows:

First, through the children's poetry writing class in elementary school, students were able to conduct writing as a process of expressing their ideas in English by using elements of poetry properly, even though it was not perfect. According to the poetry writing class, they extended their opportunities of experiences with expressing ideas in English and reached a level where they were able to create their own, using their own ideas and feelings. By this process, they improved their abilities to express their ideas and feelings in English.

Second, thanks to the poetry writing class in elementary school, they have changed their inclination and attitude to English learning. They used experiences they have in during their ordinary life at school as contents of their poetry. And the fact that they could write their ideas in English has made them to feel more confident.

Because of this study I would consider the value of poetry writing instruction in elementary education of English.

First, the students of the English poetry writing class are better able to express what they want, and their interest in English and the class contribute to decrease their anxiety and burden of writing in English.

Second, thanks to the class of English poetry writing, students were able to improve their communication ability derived from their ability of expressing ideas in English in class.

Third, because the nature of the poetry class allows for free and concise writing, it enables lower level students to develop their writing skills equally with higher level students - something that is missing from the regular English curriculum.

Fourth, children's English poetry writing can give interest and pleasure to students and be a tool which can make it possible for students to do authentic writing.

<부 록 1>

학생 사후 면접 전사 정리 자료

처음으로 English Poem을 시작했을 때에는 형용사를 어떻게 이용할지, 스펠링이 잘 기억이 나지 않고 솔직히 힘들었다. 하지만 사전을 찾고 검색을 해보면서 알아갔다. 이렇게 하면서 영어단어를 알게 되고 사용할 수 있는 단어가 점점 많아졌다. 덕분에 English Poem을 할 때 내 생각을 자유롭게, 틀리더라도 표현을 하는 것이 더 재미있었던 것 같다. 아빠와 대화하는 것도 써보고 가족을 표현도 해 보았는데 가족을 더 생각하게 된 것 같다. 말도 안 되는 상상도 해보고 나에 대해 쓸 때 내가 원하는 것, 내 꿈, 내가 두려워하는 것도 써보고 표현하기 쉬운 단어들과 알아듣기 쉬운 단어들로 더 재미있었다. 시를 이용해서 팝송을 만들어보고 싶었는데 이제야 생각이 나서 아쉽다.

(면담, 홍OO, 10월)

처음 E-P³⁸⁾를 했을 때는 길게 쓰고 잘 쓰려고 계속 지우고 쓰고를 반복했다. 솔직히 내가 맨 처음에 썼던 시를 보니깐 그리 좋은 느낌이 없다. 하지만 내가 나의 생각을 짧게라도 쓴 시를 보면 좋다는 느낌이 든다. 나는 E-P를 어렵게 생각하고 있었던 것 같다. 그냥 자연스러운 나의 생각이 들어있는 시를 쓰면 되는데 너무 시 작가처럼 쓰려고 한 것 같다. 그래도 지금도 잘 쓰려고 하는 게 있지만 예전 보다는 더 간결하고 많이 나아진 것 같다. 선생님께서는 항상 시를 내가 아는 단어들로 써도 되고 짧게 2~3문장만 써도 된다고 하셨다. 내가 쓴 평가들을 보면 다 내가 하고 싶은 것과 누구에게 쓰고 싶은지를 썼다. 나도 지금까지 나의 생각을 어떻게 표현하는지 에서 딱 말한 것 같다. 만약 나중에 E-P를 또 한다면 내가 표현하고 싶은 것을 딱 간결하게 쓸 것이다.

(면담, 김OO, 10월)

38) 본 연구자가 진행한 수업을 학생들은 E-P라고 부르고 있다.

난 3학년 때부터 영어에 흥미가 없었다. “그냥 애들 따라 하면 되겠지..”라고 생각을 하였다. 이제 벌써 6학년이 된 나는 E-P를 통해 영어에 자신감이 조금씩 생기고 있는 것 같다. 처음에는 영어 시를 써본다고 선생님께서 말씀하셨을 때 짜증이 확 밀려왔다. 하지만 영어 동시를 쓰다 보니 내가 몰랐던 영어단어도 알 수 있었던 것 같다. 그래도 영어 동시를 쓰면 영어단어를 잘 써지는 줄 알았는데 그게 아니었다. “내가 노력을 해야겠구나.”라는 생각이 들었다. 그리고 계속 시를 쓰다보니까 “나대로 뭘 쓰지?”라는 것도 생각이 났고 영어도 모르는 단어가 있으면 쉬운 것으로 바꾸면 되겠구나 이런 생각도 들었다. 그래서 나도 모르게 E-P를 하다 보니 영어 동시를 쭉쭉 써지는게 너무 신기하다. 처음 자기평가를 쓴 것을 보면 “적응이 잘 안 된다.”라고 써져 있었다. 현재는 영어 동시를 쓰는 게 적응이 되고, 영어를 쓸 수 있는 게 신기한 것 같다고 써져 있었다. 중학교 가서는 이런 것을 할지 않을 지 모르겠지만 한번 도전해보아야겠다. 좋은 아이디어인 것 같다.

(면담, 선00, 10월)

E-P를 처음 시작할 때는 선생님이 무슨 말을 하는지.. 어떻게 해야 될지 몰라서 계속 물어보고 계속 질문했다. 점점 하다 보니 이 활동을 왜 해야 하는지 이유를 알게 되었다. E-P를 하면서 단어들도 알아가고 자신의 이야기를 활용해 쓸 수 있어서 좋았다. 1년이 지나갔다. 6학년 동안 E-P를 하면서 많은 걸 깨달았다. E-P를 할 때는 자신의 이야기를 쓰는 것 같고 말 못할 고민이든지 힘든 점, 기쁜 점, 되고 싶은 것 등을 쓸 수 있어서 좋았다. 영어로 표현하니까 뭔가 세련된 느낌이고, 영어에 자신감이 생겼다. E-P 때문에 나의 생활에 변화가 생긴 것 같다. E-P 하기 전에는 나 자신에 대한 피드백을 잘 하지 않았는데 E-P를 하니 자기 자신에 대하여 생각해보고 슬픈 일, 기쁜 일도 기억을 해보게 되었다. E-P 때문에 나 자신을 돌아보는 시간이 생겨서 너무 좋았다. 영어는.. 시험 점수를 받기 위해서가 아니라 잘 활용해서 외국인이랑 대화도 하고 자기 자신을 영어로 표현해야 되는 매우 멋진 것 같다.

(면담, 황00, 10월)

E-P를 시작하기 전 영어에 대한 나의 생각은 ‘주입식 교육’, ‘괜히 어려운 교과’, ‘외국어 같은 문자’였다. 하지만 E-P를 하고 나서는 나의 생각은 180° 바뀌었다. E-P를 시작할 때는 ‘까짓거, 대충하고 1년 채우자.’라는 생각을 가지고 있었다. 하지만 E-P를 하면서 생각이 조금씩 바뀌고 있었다. E-P를 하면서 동사, be동사, 꾸며주는 말 등등을 배우고 E-P를 쓰는 법을 배웠다. 하지만 이때 까지도 영어에 대한 부정적 생각을 가지고 있었다. 그래도 1년 가까이 하면서 영어에 대한 부정적 생각은 사라졌다. 사람은 쉽게 바뀔 때도 있으나보다. E-P에서 영어를 표현하기가 처음에는 어려웠는데 하고 나니 기초보다 1년이면 할 수 있다는 생각이 든다.

(면담, 김OO, 10월)

처음에 시를 쓸 땐, 솔직하게 ‘길게 써야겠다.’, ‘조금 어려운 단어를 써 볼까?’, ‘완성도가 있어야 해.’라는 생각을 가지고 쓰려니까 잘 써지지 않았다. 점점 써가면서 ‘이런 시도 있구나’, ‘내가 알고 있는 낱말로 써야겠다.’, ‘꼭 복잡하지 않아도 되는 구나.’하는 생각이 들었다. 지금도 ‘아주 조금만 어려워 보이는 시를 쓰자!’하며 시를 쓴다. 돌아보면서 시를 읽어보면 ‘꼭 이렇게 써야 했을까?’, ‘왜 내용이 이상하지?’이런 생각이 드는 것도 있다. 조금만 쉽게 썼어도 괜찮았을 텐데.. 표현하려는 것을 복잡하게 써서 어려워 보이게 만들려 했던 것 같다. 다음엔 표현하려는 것을 간결하게 쓸 수 있으면 좋겠다.

(면담, 김OO, 10월)

나는 이제까지 아주 많은 시를 썼다. 가장 기억에 남는 것을 꼽으라면 Animal이라는 시이다. 왜냐하면 문장이 반복되면서 운율이 있고 마지막에는 내가 좋아하는 동물을 쓰기 때문이다. 내가 E-P를 처음 쓸 때는 단어들을 어떤 식으로 써서 문장을 만들지 몰라서 힘들고 어려웠는데 다른 친구들과 함께 공유하면서 점점 자신감을 갖고 열심히 시를 써서 여기까지 왔다. 하지만 지금도 부족한 점이 있다. 아직은 미완성 단계이지만 잘해서 완성단계가 되었으면 좋겠다.

(면담, 부OO, 10월)

처음에 E-P를 할 때는 무엇을 어떻게 해야 할지 몰랐다. 하지만 조금씩 어떻게 해야 할지 알게 되었다. 그리고 예전엔 단어를 몰라서 많이 물어보기도 하였다. 하지만 이제는 알고 있는 단어로 쉽게 시를 만들 수 있게 되었다. 이제는 여러 가지 형식에 도전하게 되었다. 나는 예전에 영어를 엄청나게 못했다. 하지만 E-P를 통해 영어가 많이 향상된 것 같다. 중학생이 되어서도 가끔은 E-P를 해야 되겠다는 생각을 한다. 중학교에서 배우는 영어를 여러 가지 형식의 시로 만들 것이다. 영어단어를 줄줄 외우는 것 보단 그 영어단어를 통해 동시를 많이 쓰는 게 열배는 좋다고 생각한다. 처음 시를 쓸 때는 I'm, Why로 영어를 표현했다. 하지만 이제는 can, want, do not, wish 등등 많은 표현으로 영어시를 쓰는 게 쉬워졌다.

(면담, 김OO, 10월)

나의 평가는 내가 처음에 E-P를 시작할 때는 생각을 길고 길게 생각하였다. 하지만 지금은 무언가를 생각하면 바로 떠오르는 발전이 있었다. 그리고 모르는 단어도 있고 모르는 문장도 많이 있었지만 내가 시를 쓰는데 큰 문제는 없었다. 그리고 시를 쓰면서 영어를 내 맘대로 적을 수 있고 그리고.. 내가 읽을 수 있게 되었다. 시를 쓰면서 운율도 나타내어 보고 정말 재미있었다. 처음에는 선생님이 보여주는 시가 있으면 그대로 따라 했지만 이제는 내가 쓰고 적을 수 있게 되었다. 많은 걸 배우는 시간이었다.

(면담, 김OO, 10월)

E-P의 매력은 자신이 쓴 글을 읽어보며 웃을 수 있다. 그리고 또 하나의 장점은 내가 생각한 것을 평소에는 표현을 어떻게 해야 할지 잘 모르지만 수업 시간에 시로 표현하기 때문에 외국사람 앞에서 말할 수 있는 능력이 조금이나마 생긴 것 같다. 내가 쓴 자기 평가를 되돌아보니 짧고 굵게라는 말일 중간 중간에 조금씩 들어간 것 같다. 내가 생각할 때는 문법처럼 복잡하게 하지 말고 어디에 뭐가 들어가는지를 꼭 길게 하지 않고 conversation poem처럼 where? 이렇게 말하는 것이 말하는 것도 편하고 듣는 사람도 이해하는 게 편한 것 같기 때문이다. 이것이 내가 생각하는 또 하나의 장점 중 하나이다. 내가 사실 중간에 몇 번 빠져서 수업에 참여하지 못했었지만 꾸준히 하게 된다면 E-P의 실력도 늘고 영어 실력도 느는 것 같다. 그리고 난 E-P를 공부하려고 한 것이 아니라 재미있어서 했다.

(면담, 이OO, 10월)

내가 처음 썼던 시부터 지금까지 했던 시를 다 훑어보았다. 그렇게 잘 만든 것 같지는 않지만 거의 다 내가 바라는 것이나 내 경험이 드러나기 때문에 내게 좀 와 닿는다고 해야 하나? 그런 마음이었다. 그런데 좀 이상하게 쓴(말이 안 되게 만든 시) 시를 보았는데 그것을 보고 웃음이 났다. 신기해서 웃기도 하였고 내가 이런 시를 썼다니.. 정말 이상하다는 시가 있었다. 그리고 나의 자기평가를 보았는데 대부분 재미있었다. 아쉬웠다. 아는 내용으로 하니까 ~라는 말이 대부분 이었다. 나는 중학교 가서 다시 시를 쓴다면 이렇게 자기평가를 쓰기 싫다는 생각이 좀 들었다. 중학교에 올라가면 E-P를 통해서 발전하는 내용을 쓰고 싶다. 그리고 내가 아는 영어를 이용해서 쓰는 E-P인데 나는 멋진 시를 만들려고만 해서 친구들에게 자꾸만 물어보았는데 이점이 크게 아쉬웠다.

(면담, 이OO, 10월)

내가 지금까지 E-P를 하면서 가장 좋았던 부분이 Animal을 주제로 하였던 Noun Poem이었던 것 같다. 그리고 가장 어려웠던 시는 conversation poem이다. 왜냐하면 서로 대화 내용을 쓰는 것인데, 지금까지 내가 대화한 것을 영어로 써 본적도 없고 이런 것을 가르쳐 주시는 분도 안 계셨기 때문이다. 내 속마음은 처음엔 E-P를 했을 때 내가 이걸 왜 해야 하지? 그렇게 생각했었다. 근데 이걸 하고 나서 영어 성적도 조금씩 오르고 있고 또 모르는 영어 단어도 많이 알게 되었고, 처음엔 이 영어 동시를 갖고 발표하는 것이 어려웠는데 다른 애들이 자신감 넘치게 하는 것을 보고, 나도 자신감이 좀 생겨서 “Do not”이라는 제목으로 발표도 했었다. 비록 이제 6학년이 끝나면 졸업을 하지만 집에서 매일 매일은 아니지만 시간이 있을 때 E-P를 해야겠다는 생각을 하였다. E-P가 이제 끝나게 되어서 너무 아쉬운 것 같다.

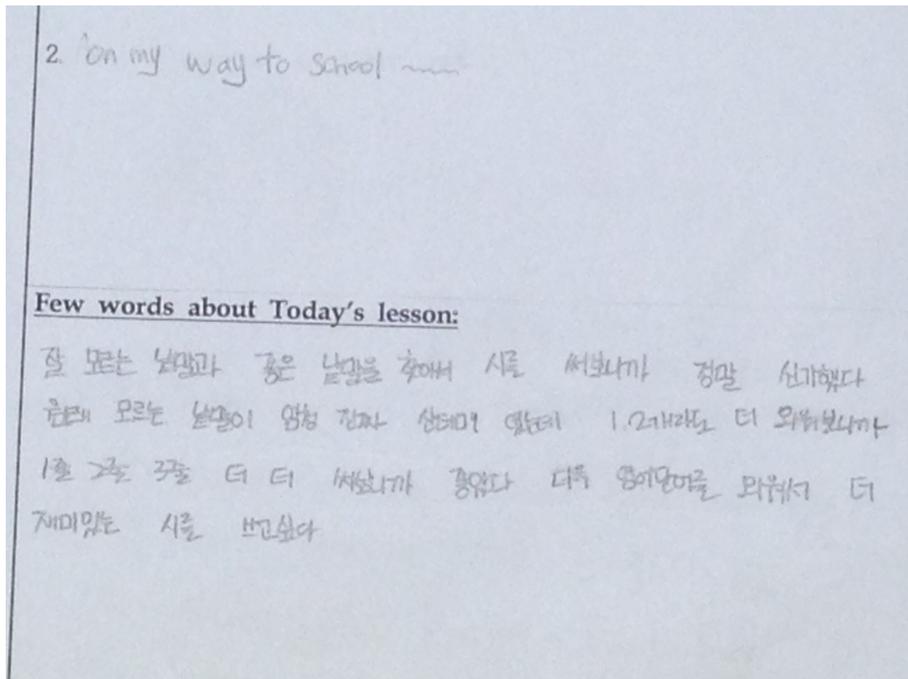
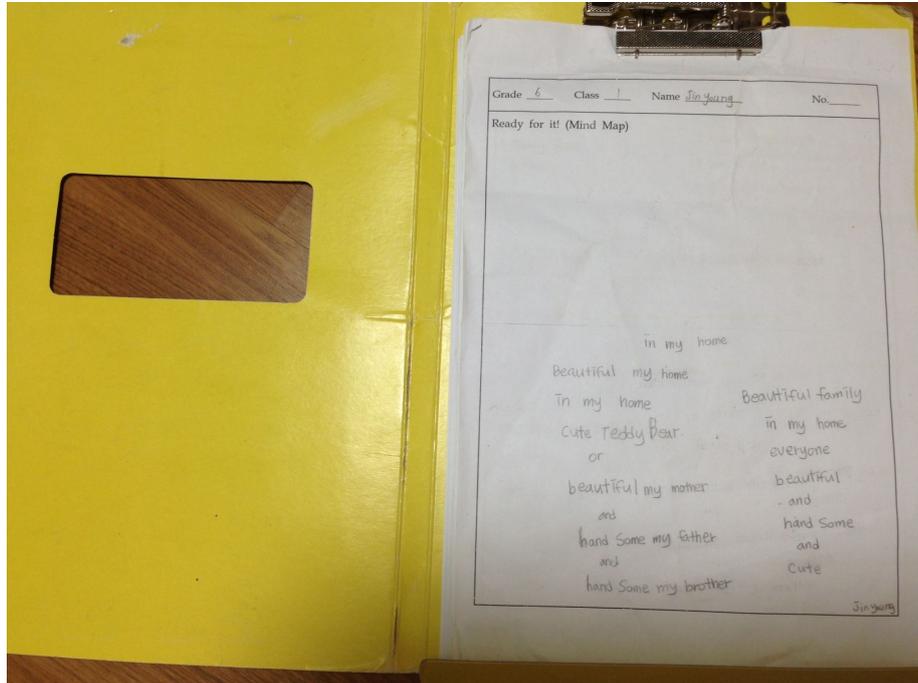
(면담, 김OO, 10월)

나한테 E-P는 만만치 않은 과제였다. 처음에는 어떻게 써야할지, 뭘 해야 할지 몰랐다. 하지만 call이라는 작품을 쓰고 나서 반전이 일어났다. 지금 생각하면 call을 쓰지 않았으면 지금처럼 자신 있게 쓰지 못했을 거다. call에서 나는 엄마, 삼촌과 나랑 대화하는 내용을 E-P로 썼다. 그런데 선생님과 친구들의 반응이 좋았다. 그때 자신감을 얻은 것 같다. 그 이후로 나는 call에서 썼던 문장이나 단어를 많이 썼다. 그 후에 문장 쓰는 것과 단어 쓰는 것이 많이 익숙해졌던 것 같다. 지금과 그때는 정말 차이가 많다. 지금은 call에서 썼던 것이 아니라도 이것 저것 사용해서 많이 쓸 수 있는 것이 많이 발전한 것 같다.

(면담, 박OO, 10월)

<부 록 2>

학생 영어 동시쓰기 포트폴리오 및 학생 자기평가 예문



교사 관찰일지 및 체크리스트

영어 동시쓰기 수업 실천 체크리스트

일시	평정척도	5	4	3	2	1	교사관찰일지
2012. 12. 3.	글쓴이의 의도가 드러나 있다.				✓		<p>첫 수업 원어인 과사와 함께 더욱더 까칠하게 진행해 보았다. 동물, 색깔을 활용하여 색의 느낌에 동물의 특징, 특성을 대입하여 말하게 보도록 하였다. 부족한 준비이하여 학생들이 다수 부담감을 많이 보여 주었다. 우선 자신이 표현하고자 하는 생각, 이미 맞은 표현 선택, 표현 상대방과 맞아 떨어지도록 하는 노력이 필요하다.</p>
	어휘 수가 적절하다				✓		
	적절한 어휘를 사용 한다			✓			
	올바른 언어사용을 한다.			✓			
2012. 12. 10.	글쓴이의 의도가 드러나 있다.				✓		<p>학생들이 영어장을 직접 써보는 것이 두번째, 내용이 부족한 부분이 많지만, 소근 해볼까? 하는 의욕을 보이고 있다. 특히 TEE를 진행 되는 수업에서 결과물기, 내용물기 등 영어를 감성하는 부분이 많은 도움이 되고 있다. 하지만 여전히 자신이 표현하고자 하는 내용을 하나 하나 물어보고 있다. 어휘를 학생 스스로 찾을 수 있도록 유도, 적용할 수 있는 방법을 찾아야 한다.</p>
	어휘 수가 적절하다			✓			
	적절한 어휘를 사용 한다				✓		
	올바른 언어사용을 한다.			✓			
2012. 1. 18.	글쓴이의 의도가 드러나 있다.			✓			<p>30년 대략 10수업이다. 아쉬운 만큼 속 빈이 있다. Noun or Adjective를 활용하여 시를 써 보도록 하였는데 안배된 구조가 보다 구체적인 실제 시인과 같은 것 같이 재치되어 학생들의 이해를 도왔다. 또한 기본적인 문장구조에 대한 이해도 보여주고 있다. 단, 아직 자신이 문장을 직접 쓰고, 표현하는 데에는 어려움을 보이고 있어 이러한 조치가 필요하다.</p>
	어휘 수가 적절하다				✓		
	적절한 어휘를 사용 한다			✓			
	올바른 언어사용을 한다.			✓			
2013. 2. 14.	글쓴이의 의도가 드러나 있다.				✓		<p>방향전어 앞에서 2월 2일 10수업을 Adjective & Noun Poem 5개의 10수업으로 진행하였다. 다행이 몇번 되지 않았고 표현수업이 부족한 예전의 강자들이 살아 있었다. Adjective or Noun 이 대한 시적인 느낌에 대해서도 좀 더 다루어 표현하고 있다. 강렬한 색, 소리, 움직임이 이러한 비유적 표현으로 드러났다.</p>
	어휘 수가 적절하다			✓			
	적절한 어휘를 사용 한다				✓		
	올바른 언어사용을 한다.				✓		
2013. 3. 3.	글쓴이의 의도가 드러나 있다.			✓			<p>"On my way to school" poem을 활용하여 Noun & Adjective poem을 표현하는 것과 학생들은 비유적의 타인의 작품을 모방하기 위해서가 아닌 스스로 생각을 표현하려는 시도를 보여주고 있다. 풍자를 리얼하게 사용하는 모습. 정호준이 등이 문장을 통해서 나타내고 있지만 어휘를 통해서 자신만의 표현으로 확장되어가는 기대해 본다.</p>
	어휘 수가 적절하다			✓			
	적절한 어휘를 사용 한다			✓			
	올바른 언어사용을 한다.			✓			
2013. 3. 3.	표현 주제에 관련된 적절한 문장을 사용 한다			✓			
	표현 주제에 관련된 적절한 문장을 사용 한다			✓			